

M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti b e l f ö d d i h i r e k

1969. november 10.

bb. 1. Losonczi - nyilatkozat

i tf/gk/zs/gy/La

1969. november 10.

rendelkezésre bocsátjuk Losonczi pálnak, az elnöki tanács elnökének nyilatkozatát, amelyet indiai és iráni látogatására indulásakor adott. feloldásig az anyag embargós! keretet hétfőn reggel - az elutazáskor - adunk.

x x x

Losonczi pálnak elutazása előtt tóth ferencnek, az mti tudósítójának a következő nyilatkozatot adta:

milyen alkalomból kerül sor a magyar államfő látogatására Indiában és Iránban?

- 1968-ban az indiai köztársaság volt elnöke, dr. Zákir Husain, megelőzően pedig, 1966-ban az iráni sah tett hivatalos látogatást Magyarországon. Itt tartózkodása során mindkét államfő országába teendő látogatásra meghívást adott át a magyar népköztársaság elnöki tanácsa elnökének. Ezeknek a meghívásoknak teszek most eleget.

a látogatás célja, utiprogramja?

- Indiában is, Iránban is már meglevő, kiegyensúlyozott és szívélyes kapcsolataink bővítésére törekszünk, s arra, hogy az eddiginél termékenyebbé tegyük ezeket a kapcsolatokat. Az elmúlt években érintkezésünk mindkét országgal fejlődött. Az a célunk, hogy a magyar népköztársaság együttműködése Indiával és Iránnal minél több területre terjedjen ki.

- Indiában hivatalos megbeszélést folytatunk Venkata Gíri köztársasági elnökkel, valamint Indira Gandhi miniszterelnökkel. A tárgyalásokon kívül megtekintjük a Gandhi tiszteletére rendezett centenáriumi kiállítást, felkeressük a Nehru születésének 80. évfordulójára berendezett muzeumot. Új-Delhiben nagygyűlésen találkozunk a főváros lakóival. Ellátogatunk Agrába és Bombay-be is. Ötnapos indiai programunk során alkalmunk lesz megismerkedni indiai művészetének sok remek produktumával és modern fejlődésének eredményeivel.
/folyt. köv./

- 1 -



Tb

bb. 1. /Losonci.... 1. folyt./ gy

- iránban tanácskozást folytatunk az uralkodóval, valamint az iráni kormányfővel. teherán, shiraz, isfahan és persepolis lesznek az állomásai utunknak, amelyen megismerkedünk a régi perzsa kultúra hagyományaival és az iráni nép mai szorgalmas munkájának gyümölcseivel.

milyen várakozással indul utra?

- indiaival és iránnal megvannak a kapcsolatainkat szabályozó egyezményeink. szükség van ezeknek a kapcsolatoknak a bővítésére és hatékony továbbfejlesztésére. bízom abban, hogy eszmecsereink elősegítik majd az országaink szakemberei között folyó konkrét tárgyalásokat. mind indiaiban, mind iránban alkalmunk lesz a legidőszerűbb nemzetközi kérdések megvitatására, és áttekinthetjük a kapcsolatok széles körét.

- bízom abban, hogy megbeszéléseink eredményesek lesznek, s újabb gyakorlati példákat támasztják alá a különböző társadalmi berendezésű országok békés egymás mellett élésének fontos politikai követelményét, - fejezte be nyilatkozatát losonci pál./mti/

..

bb. 4. a nagyváradai pantomim-bábegyűttes budapesten

1 fe/gg/ze/gy/la

1969. november 9.

a nagyváradai bábszínház pantomim előadásával nagy sikert aratott nyugat-európai körútján. az együttes most a turnéről hazatérőben budapesten megegyeztetik útját, s a fővárosi művelődési házban előadást tart november 12-én este. az együttes richard strauss szimfonikus költeményeire komponált három bábpantomimot: a don juant, a till eulenspiegel és a don quijotet mutatja be. az előadás a felnőtteknek szól, és a bemutatásra kerülő három darab műfaja sokban hasonlít a budapesti bábszínház előadásából ismert sztravinszkij és bartók művekre./mti/

..

- 2 -

bb. 3. tudományos leltár, a hazafi állatfajtákról - új egyetemi tankönyvek jelénnek még

i vt/j szb zs

1969. november 10.

nagyszabású tudományos vállalkozás záróakkordjaként, a tankönyvkiadó gondozásában megjelent a kétkötetes állathatározó. a csaknem 80 szakember közreműködésével összeállított másfél ezer oldalas műben 8000 részletrajz és 290 eredeti környezetben készült, nagyrészt színes fénykép segíti hazánk mintegy 30 000 állatfajtajának megismerését.

-a tankönyvkiadó tájékoztatása szerint egyébként a jövő évben ismét több új egyetemi tankönyv lát napvilágot. megjelennek például az új- és legújabb kori kötetek közül a kelet-európai országok két világháborút felölelő történetének legérdekesebb dokumentumai, valamint a nyugat-európával és a tengerentúli világrészekkel foglalkozó kötetekből az 1789-1918 közötti korszakot tárgyaló rész. e dokumentumkötetekben számos, eddig nem publikált nemzetközi szerződés, levélváltás és egykor titkos megállapodás szövegét is megtalálhatják az olvasók, a legújabb kori kötetek pedig már a nemzetközi munkásmozgalom jelentős dokumentumait is magukban foglalják.

a földrajzoktatást segíti a térképalkotás című kötet, amely a legrégebbi térképészeti emlékek: arab, hindu, portugál atlaszok bemutatása után a vetület- és domborzati ismeretein át vezet el a szárazföldi, vízi és légi felmérés tudnivalóihoz.

a tervek szerint hamarosan megjelenik az embertan és emberszármazástan című egyetemi tankönyv, amely az antropológia valamennyi ágáról összefoglaló ismereteket nyújt. érdekessége a kötetnek a közép-dunamedencében élt népek történeti embertanának és a mai magyarság embertani képének kialakulását ismertető fejezet. /mti/

..

-3-

bb 5. háromezer kétszáz lakás, husz kereskedelmi létesítmény
- a fővárosi beruházások háromnegyed évi mérlege

i hi/gk szb zs

1969. november 10.

halász istván, az mti munkatársa jelenti:

a fővárosi tanács kimutatása szerint háromezerkétszáz budapesti család költözött új otthonba a harmadik negyedév végéig. a kivitelező vállalatok az idei évre tervezett lakásszámot - az 5400 tanácsai és szövetkezeti otthon - túlteljesítik. gondosan előkészítik a következő évi munkát is: az 1970-re áthúzódó 7942 lakásból szeptember végéig több mint ötezerre kötötték meg az építési szerződést. kapcsolódó létesítményként a harmadik negyedév végéig elkészült 48 tanterem, továbbá a xi. kerületi török ignác utcában és a karolina uton egy-egy 100 személyes óvoda. idei kezdéssel 82 iskolai tanterem, 575 óvodai és 360 bölcsődei hely létesítése szerepel a beruházási programban.

összesítés készült az átadott, illetve a most épülő új kereskedelmi létesítményekről is. a fővárosi ellátatlan területein erre az évre 22 - összesen 5700 négyzetméter alapterületű - új létesítményt terveztek. a többi között elkészült a xvi. kerületi arany jános utcában levő kis abc-áruház; a xiii. kerületi mauthner sándor utca 150-152. szám alatti üzletház, a xvi. kerületi máramaros utcai üzlet megnyitása pedig a negyedik negyedévben várható. az újpesti istván téri piac korszerűsítéséhez a kivitelező vállalat hozzáfogott, az itteni munka előreláthatólag 1971 végén fejeződik be.

az egészségügyi beruházások sorában jelentős a jános kórház ortopédiai osztályának korszerűsítése. a munka befejezésével a kivitelező vállalat késlekedik ugyan, ennek ellenére a műszaki átadásra - a vizgyógyászati medence kivételével - rövidesen sor kerül. a gyáli uti és a bajcsy-zsilinszky kórház 124 ágyas pavilonjainak építése tervszerűen halad, s megkezdték a tétényi uti kórház 248 ágyas pavilonjának munkálatait is. új létesítményként szerepel a programban a xvii. kerületi szakorvosai rendelő intézet, - most kezdték meg alapozását - s a xiii. kerületi hegedüs gyula utcai bölcsőde, ahol szintén az alapozásnál tartanak. /mti/

--

-4-

To

bb. 2. háromszáznegyvenezer új személygépkocsi, új autósza-
- a merkur következő öt éves tervében

i kf/tr/le/gy/cz

1969. november 10.

kovács ferenc, az mti munkatársa jelenti:

a merkur személygépkocsi értékesítő vállalat vezetői a rendelkezésre álló információk és prognózisok alapján összeállították 1980-ig szóló távlati áruforgalmi, fejlesztési és gazdálkodási tervüket, ezen belül 1975-ig a legsürgősebb tennivalókat. a mostani helyzet ugyanis már nem tartható, hiszen a vevő joggal várhatja, hogy az egyik legdrágább árut kulturált körülmények között kapja meg. erre ma nincs lehetőség, a következő években pedig a várható nagy forgalmat a mostani technikai felkészültséggel képtelenek lesznek lebonyolítani.

a személygépkocsiforgalom 1968-70 között kétszeresére növekszik, 1975-re pedig legalább megnégyszereződik. az eddigi évi 20-22 ezerrel szemben jövőre 40 500, 1971-ben 58 000, a további években 64 000 - 72 000, 1975-ben pedig már több mint 80 000 új gépkocsi beszerzésével számolnak, ezenkívül a használt gépkocsik forgalma is a mostaninak négyszeresére, ötszörösére növekszik. csupán az új kocsikat számolva 1975-ig mintegy 340 000 személyautó kulturált eladásáról kell gondoskodnia a merkur-nak.

a fokozottabb gépkocsibeszerzés nyomán 1972-től, 1973-tól várható a viszonylagos piaci telítettség. ez az értékesítési módszerek változtatását követeli; bármennyire valószínűtlennek tűnik a jelen pillanatban, a személygépkocsival is kereskedni kell majd. a forgalmi prognózishoz igazodva készült el a merkur hálózatfejlesztési terve.

jelenleg a beérkező gépkocsik fogadására, tárolására, vizsgálatára egyetlen, 20 000 autót befogadó telep, a csepeli, áll rendelkezésre. csupán néhány száz kocsi fedett tárolására van lehetőség, ezzel szemben az idén átlagosan mintegy 2 500-at kellett raktározni. a tarthatatlan helyzet megszüntetésére a csepeli repasz-telepet 1972-ig csaknem kétszeresére bővítik. ezenkívül valószínűleg debrecenben és győrött évi 15 000 - 20 000 kocsi fogadására kibocsátásra létesítenek merkur kirendeltséget.

/folyt. köv./

- 5 -

To

bb. 2. / háromszáznegyvenezer folyt. / gy

változtatnak a kínálat, az eladás módszerein is. az árusítás, a szaktanácsadás, a különféle autótartozékok, ápolási cikkek eladása, az autószalok feladata lesz. budapesten 1971-73 között hármát, miskolcon, debrecenben, győrött, szegeden és pécsen 1972-1975 között egyet-egyet nyitnak.

a használt gépkocsi piac javítására 1971-ben befejezik a röpentü utcai telep rekonstrukcióját; ennek során kétszeresére bővítik, vizsgáló-javitóműhellyel, forgalmi épülettel is ellátják. az első vidéki használt-autó kereskedelmi telepet pécsen vagy kecskeméten építik meg.

a hálózat-fejlesztéshez öt esztendő alatt mintegy 170-190 millió forintba van szükség. a vállalat a beruházásoknál elsősorban saját erejére számít, a jelenlegi szabályozók alapján képződő források azonban nem elegendők a nagyarányú programhoz; a hiány a számítások szerint jövőre mintegy 170 millió forint lesz, 1975-ben pedig megközelíti a félmilliárd forintot. ezért a vállalatnak fejlesztési koncepciója megvalósításához és a nagyobb forgalom lebonyolításához komoly segítségre van szüksége. elsősorban a fejlesztés elkezdéséhez, a csepeli telep rekonstrukciójához kérnek 45 millió forintos állami támogatást. a többi beruházást az évek során képződő 80-90 millió forintos saját forrásból és hosszulejárata hitelből már meg tudják valósítani. a forgóalap-hiány megszüntetésének - részben feltöltésének, részben hitelbiztosításának - szükségességét elismerve a felügyeleti hatóságok minden segítséget megígérték a merkurinak. /mti/

bb. 6. állatkerti specialitás

i tz/gg/le/gy/la

1969. november 10.

új bejegyzés került az állatkerti „lakók névjegyzékébe”, a szovjetunióból kapott szerzemény milu-borju, más néven dávid atya szarvasa. ezt az utóbbi nevet a gimszarvashoz hasonló nagysága, de annál rövidebb szarvú, hosszabb és durvább szőrű állat onnan kapta, hogy őst először egy armand dávid nevű szerzetes figyelte meg még 1865-ben a kínai császár vadaskertjében. már akkor is rendkívül ritka állat volt, szabadon sehol sem élt. a kínai vadaskert állományából is csak egy-két példány jutott el néhány állatkertbe. budapesten eddig még soha nem volt milu. értéke szinte felbecsülhetetlen. ideiglenes otthonául a kenguru-kifutót bocsátották rendelkezésére. /mti/

..-
- 6 -

Tb

bb. 7. az első fél évben több mint kétmilliárd forint értékű gyógyszer fogyott - tájékoztatás a gyógyszerfogyasztás alakulásáról

i/ms/gg/rj zs la m

1969. november 10.

Lázár Jenő, az egészségügyi minisztérium gyógyszerészeti osztályvezetője tájékoztatta az mti munkatársát a gyógyszergyártás és gyógyszerfogyasztás alakulásáról.

- gyógyszeriparunk fejlődését bizonyítja, hogy a felszabadulás előtti kétmilliárd dollár értékű termeléssel szemben ma már mintegy 200 millió dollár termékeinek értéke. gyógyszeriparunk szinte teljes mértékben kielégíti a hazai szükségleteket, jól lehet termelési értékének nagyobb részét, több mint kétharmadát exportálja.

az elmúlt két évtizedben a lakosság gyógyszerfogyasztása hétszeresére emelkedett. az 1951. évi 567 millió forinttal szemben 1968-ban 3668, az idei év első felében pedig már 2043 millió forint értékű gyógyszer fogyott. lényegesen megváltozott több jelentős gyógyszercsoport forgalmának alakulása. altatókból az elmúlt évben 146,3 millió tablettát fogyasztottunk, - ez az előző évhez képest 3 százalékos csökkenést jelent. csupán a noxyron forgalma emelkedett számottevően. hasonló a helyzet a csillapítókkal is, itt csupán a valeriana draszté forgalma nőtt. ebből tavaly 115 millió szemet használtak fel.

a központi idegrendszer kóros működését befolyásoló szerek csoportjánál viszont gyors ütemű a forgalom növekedés. az idegrendszeri gyógyszerek közül 1960-ban még csak az andaxin és a hibernál névelvel találkozhattunk, tavaly viszont már 13 különböző készítmény volt forgalomban. a seduxen megjelenése nagy változást okozott, s jelentős része volt abban, hogy a trioxazin és a frenolon forgalma 23, az andaxin 8, a dalgolé 17 százalékkal csökkent. az értágítók és vérnyomáscsökkentők közül kiemelkedik a theofillin-készítmények forgalma. a diaphyllinből 1968-ban 32 millió tablettát fogyott - szemben az 1960. évi négy milliával.

a vitaminforgalom növekedése lassabb, mint a korábbi években, a b 6, b 12, c és e vitamin forgalmának növekedése eléri, vagy meghaladja a gyógyszerfogyasztás átlagos emelkedését, a d és a polyvitamin készítményeké viszont az átlagos növekedési ütem alatt marad.

a cukorbetegségek elleni szerek az úgynevezett antidiabetikumok csoportjában egyre inkább előretörnek a szájon át szedhető készítmények - az inzulinokkal szemben. 1960-ban például az inzulinok ebből a csoportban a forgalom 69 százalékát adták, tavaly már csak 48,3 százalékát. /mti/

..-

- 7 -

Tb

bb. 8. vége a zöldségszezonnak

i jf/j/le/gy/la

1969. november 10.

a talajmenti fagy, a hideg idő végérvényesen pontot tett a friss zöldség szezonjának végére. egyik napról a másikra azonban még a hideget nem tűrő zöldségfélék sem tűnnek el. számos budapest-környéki tsz-ben az elmúlt napokban leszedett paprikát egy helyre gyűjtötték, ponyvával letakarva tárolják, óvják a fagytól és így remény van arra, hogy 10-12 napig még kapható lesz zöldséppaprika. paradicsom azonban már csak mutatásban maradt a piacokon, utána közvetlenül a friss karfioltól kell elbúcsúzni. a helyüket elfoglaló piaci áruk, például a káposztafélék, idén bőven termettek, és így az átállítás zavartalan lesz.

november első hetében továbbra is kiegyensúlyozott a piaci ellátás. a jelentések szerint van elegendő burgonya, petrezselyem, zeller, cékla, sárgarépa, stb. az elmúlt napokban nagyobb hagymaszállítmányok is érkeztek, s így a múlt heti átmeneti hiány szűnőfélben van./mti/

bb. 9. 30 000 új munkásra van szüksége a negyedik negyedévben a budapesti iparnak

i pr/j/zs/gy/cz

1969. november 10.

a főváros munkaerőhelyzetének alakulásáról kért tájékoztatást az mti munkatársa a fővárosi tanács illetékeseitől.

elmondták, hogy - noha a munkaképes korú budapesti lakosság foglalkoztatottsága lényegében teljes -, továbbra is növekszik a vállalatok munkásigénye. a munkaközvetítő irodák harmadik negyedévi forgalmának adataiból kitűnik, hogy a közvetítők az igények alig egyharmadának tudtak csak eleget tenni. a vállalatok létszámszükségletének jelentős része azonban minden bizonnyal indokolatlan, hiszen termelésük így is emelkedik, rendre teljesítik feladataikat, sőt a vállalatok zömének tekintélyes belső munkaerőtartalékai vannak.

/folyt. köv./

Tb

- 8 -

bb. 9. / 30.000 új munkásra.....1. folyt./rj

természetesen sok a megalapozott munkaerőigény és például a kereskedelem és a szolgáltatás fejlesztésével összefüggő munkaerő-szükséglet, valamint a gyermekgondozási segélyben részesülők időleges pótlása.

nagy a kereslet, kicsi a kínálat, így a jelentkezők bőven válogathatnak a különböző munkalehetőségek között. a harmadik negyedévben például 18 200 nő és 8800 férfi kért elhelyezést a munkaközvetítő irodáknál - a felkínált munkalehetőségeket azonban csak 13 800 nő és 5500 férfi fogadta el. közülük is csaknem hatezren vidéki lakosok, akik budapesti elhelyezkedve alaposan megnövelték az ingázók amúgy is sajnálatosan magas számát.

- a statisztikákból az is kitűnik, hogy a budapesti állami ipar a harmadik negyedévben valamivel több mint félmillió embert foglalkoztatott. növekvő tendenciát mutat a munkaerő-vándorlás: júliusban, augusztusban és szeptemberben összesen mintegy 75 és félezren kérték ki a munkakönyvüket, az új helyen munkát vállaltók száma viszont alig érte el a 67 ezret.

- a fővárosi tanács munkaügyi főosztálya összegezte azokat az igényeket is, amelyeket a budapesti állami ipar vállalatjai a negyedik negyedévre bejelentettek. eszerint több mint 11 000 új szakmunkást várnak a fővárosi gyárak, üzemek; legtöbbit, mintegy hétezeret, a nehézipar keresi. a „legkaposabbakk”, egyébként a lakatosok, az ilyen képesítéssel rendelkezők közül több mint 2300-an azonnal elhelyezkedhetnének. keresnek továbbá 1200 fonó-szövőnőt, csaknem 1000 esztergályost, 600 villanyszerelőt és 540 hegesztőt. /az ellenpélda: kerámia-, illetve üvegipari szakmunkást csupán egy vállalat kért, nehézségkezelőt alig 10 helyen tudnának foglalkoztatni, s bőr-szőrme kikészítőből sem kell több tizenöt-nél./ nagy a kereslet férfi segédmunkásból is: a kért mintegy 16 000 szakképzetlen munkás egynegyedét ők alkotják. összegezve: a negyedik negyedévben valamivel több mint 30 000 dolgozóra lenne szükségük a vállalatoknak. /mti/

Tb

- 9 -

bb. 10. az erzsébet hidon oszlopnak ütközött - hathónapi szabadságvesztés

i/bc/tr/nj zs la

1969. november 10.

Kovács István, 58 éves gépkocsivezető egy alkalommal ittasan vezetett, s a hegylő utról teherautójával a megengedettnél gyorsabban hajtott az Erzsébet-hidra. A hidfőnél nem tudta bevenni a kanyart, felszaladt a terelőszigetre, majd a járdára, s a lámpaoszlopnak ütközött. A vigyázatlan vezető, s a teherautóban vele együtt utazó személy súlyosan megsérült és jelentős anyagi kár is keletkezett.

A központi kerületi bíróság Kovács Istvánt hathónapi szabadságvesztésre ítélte és egy évre eltiltotta a gépjárművezetéstől.
/mti/

- 10 -

T₅

bb 15. Losonczi Pál Indiába utazott

t tf/gk/um

1969. november 10.

Losonczi Pál, az elnöki tanács elnöke - felesége társaságában - hétfőn reggel a malév különrepülőgépén Indiába utazott, ahol v.v. girinek, az indiai köztársaság elnökének meghívására tesz hivatalos látogatást. Losonczi Pál kíséretében van: dr. Timár Mátyás, a minisztertanács elnökhelyettese, dr. Házi Vencel, a külügyminiszter-helyettes, asztalos Lajos Kohó- és gépipari miniszter-helyettes és Molnár János művelődésügyi miniszter-helyettes.

A becsúztatásra a ferihegyi repülőtéren megjelent fock Jenő, a minisztertanács elnöke, dr. Ajtai Miklós, a minisztertanács elnökhelyettese, Kisházi Ödön, az elnöki tanács elnökhelyettese, Cseterki Lajos, az elnöki tanács titkára, dr. Horgos Gyula Kohó- és gépipari miniszter, Nagy Józsefnél könnyűipari miniszter és Puja Frigyes, a külügyminiszter első helyettese. Ott volt m.m.k. Anand, az indiai köztársaság budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője. Jelen volt f.j. Tyitov, a Szovjetunió magyarországi nagykövete, megjelent Mohamed Hassan Puyani, az iráni császárság budapesti nagykövete is.

Kiséretével együtt Losonczi Pál indiai látogatása után - november 16-tól - Mohammad Reza Pahlavi aryahmer sahinsah meghívására az iráni császárságban tesz hivatalos látogatást.

/ Losonczi Pálnak az elutazás előtt adott nyilatkozatát mai bb.1. számú kiadásunkon közöltük, az embargót f e l o l d j u k i /
/mti/

..

bb 11. újból életrehívják a nagymultu mecsek egyesületet

vid/um káhc

1969. november 9-10.

A hazafias népfront pécsi bizottsága újra életrehívja a nagymultu mecsek egyesületet, amely hazánk egyik legrégebbi társadalmi természetbarát szervezete volt. 1890-ben alakult és több mint félszázadon át munkálkodott a mecsek védelme, fejlesztése érdekében. Tagjainak száma meghaladta az ezret. Az újjászervezett egyesület feladata lesz irányítani a nagy idegenforgalmu hegyvidék fejlesztési programját, védelem alá vonni a mecsek ritka állat- és növényvilágát, mindezt oly módon, hogy a tagok maguk is tevékenyen részt vegyenek a feladatok megvalósításában. A hazafias népfront egyidejűleg megkezdte a pécsi városszépítő egyesület szervezését is. Sopron és Szombathely példájára létrehozzák a mecsekaljai város szépítő társaságát, amely a műemlékek védelmében, a parkok fejlesztésében, az utcák és a terek csinosításában segíti majd az illetékes szerveket. A két egyesület a tél folyamán tartja alakuló közgyűlését./mti/

8.28/um

- 11 -

10-40



b 13. a sertésstenyésztési program első eredménye: 3 hónap alatt 29 százalékkal nőtt a sertésállomány Komárom megyében

vid/ká/um cz

1969. november 10.

az utóbbi 3 hónapban 29 százalékkal, csaknem 17.000 darabbal nőtt Komárom megyében a sertésállomány. ez a nagyszabású megyei sertésstenyésztési program első kézzelfogható eredménye. korszerű nagy sertésstenyésztő és hizlaló telepeket alakítanak ki, és a beruházásokat elsősorban a koncentrált, gazdaságosan termelő és megfelelő abrakkal rendelkező, hitelképes üzemekben valósítják meg. a terv egyik része a bábolnai állami gazdaság közreműködésével valósul meg. a bábolnaiak a baromfihoz hasonlóan az iparszerű sültőnevelésre is berendezkedtek. két, egyenként 420 férőhelyes kocatelepet már tavaly felépítettek, s összesen 8-at hoznak tete alá. termelőszövetkezeti, illetve állami gazdasági kooperációval 4 hizlaló telepet hoznak létre a megyében, s ezzel együtt néhány éven belül évi 83.000 hizlót adnak majd. ez egymagában több mint kétszerese a megye jelenlegi felvásárlásának. emellett növelik termelésüket a már eddig is jelentős sertésstenyészettel rendelkező állami gazdaságok. a fejlesztés harmadik formájaként a közös gazdaságok - a Győr-Sopron és Komárom megyei állatforgalmi vállalat-tal együttműködve - korszerű hizlaldákat alakítanak ki. /mti/

bb 12. kiépül a Kiskunság negyedik tófürdője

vid/ká/um cz

1969. november 10.

a szelidi, a vadkerti és a kunfehér tó után hétfői üdülő-és fürdőhelyé fejlesztik a kiskunhalasi sóstavat is. a városi tanács széleskörű közvéleménykutatás alapján határozott így. ezt követően elkészítették a fejlesztési tervet, amelyből eddig az ivóvízellátást és a villamosítást valósították meg, s befejezték a környék erdősítését. a tóparton kijelölték a leendő nyaralótelep helyét. jövőre iszaptalanítják a 103 holdas tó medrét. /mti/

bb 14. székesfehérvári autórádiók exportra

vid/ká/um cz

1969. november 10.

a székesfehérvári finommechanikai vállalat az idén 12.000 autórádiót gyárt. a legkorszerűbb kilenc tranzisztoros készülékek előnye hogy kisebbek a korábbiaknál, könnyebben szerelhetők a különböző típusú kocsikba, s hangteljesítményük is nagy. a székesfehérvári autórádiókat külföldön is kedvelik. a legnagyobb megrendelőjük Románia, ahová ez évben ötezret szállítottak. novemberben száz autóbusrádiót is szerelnek Románia számára. Bulgáriába a közelmúltban 200-as mintasorozatot küldtek. /mti/

8.35/um

- 12 -

ln 10-40

bb 18. „nyári reggel”, a mecsek vidékén

vid/ká/ny bs

1969. november 10.

a mecsek vidékén nyári reggelrel köszöntött be a hétfő. a délnyugat felől érkezett szokatlanul meleg légáramlás ekkor érte el a hegy vonulatát. pécselt hét órakor már 13-14 fokig melegeedett fel a levegő. nyolc és kilenc óra között kisebb felhősze-kadás zudult a mecsek aljára. pécs utcáit és tereit rövid időre elborította a hegylejtőkről ömlő csapadékvíz. az időjárás nyári jellegét még csak fokozta, hogy közben villámlott és dörgött, ami ritkán fordul elő novemberben. a mecsek vidékén rég volt ilyen meleg ősz, mint az idén, amit a természet részleges újraéledése - másodvirágzás és friss lombhajtás - is jelez. a hétfői kiadás esőzés, remélhetőleg, megtöri a szárazság uralmát és elősegíti a vetések kelését, fejlődését. az ősz eddigi hetven napjában ugyanis mindössze ötven milliméter csapadék hullott a mecsek vidékén és ez alig több mint egyharmada a szokott mennyiségnek. /mti/

--

bb 16. jugoszláv oktatásügyi küldöttség kaposvárrott

vid/kány bs

1969. november 10.

a jugoszláviai bjelovári területről 26 tagú oktatásügyi küldöttség érkezett Kaposvárra. a vendégekként általános iskolai igazgatók, tanfelügyelők hétfőn az összevont és osztott osztályok munkájával ismerkedtek sántoson, szentbalázson és cserénfán. ezt követően a megyeszékhely általános iskoláiban tesznek látogatást. /mti/

--

bb 17. új téglagyár kezdte meg a próbaüzemelést Somogyban

vid/ká/ny bs

1969. november 10.

a Somogy-Zala megyei téglá és cserépipari vállalat a Somogy megyei Balatonszentgyörgyön 42 millió forintos beruházással új téglagyárat építtetett. az új gyárban hétfőn begyújtották a kemencéket, megkezdődött a próbaüzemelés. a korszerűen berendezett automatizált üzemben évente 18 millió téglát gyártanak. /mti/

--
-13-

10.32/ny

ln 10-55
100 Dm



bb 19. rekordpéldányszámú új radnóti-kötet - első kiadásu, patinás művek gazdára várnak

1 tf/gk-ju -cz

1969. november 10.

a radnóti-évforduló napjaiban megnőtt a könyvtárakban a radnóti-kötetek forgalma. az elmúlt huszonöt év könyvtermését számos kötettel, sok kiadással gazdagító radnóti-költészetet az ország minden könyvtárában rangos gyűjtemény reprezentálja a kis községi könyvtárak is legalább nyolc-tíz művet tartanak a mártírköltőtől, s egy 40-50 ezer kötetes könyvtárban már majd mindegyik radnóti-kiadás rendelkezésre áll a kölcsönzőknek. megnőtt a radnóti-kereslet a könyvesboltokban is, ahol most egy kiadvány-ujdonságnak van a legnagyobb keletje: a szépirodalmi kiadónál jelent meg a radnóti miklós összes versei és műfordításai című kötet a műfajban rendkívül magas, 18 000 példányban.

a könyvgyűjtőknek címzett tájékoztatás az állami könyvterjesztő vállalatától: az antikvár osztály november 15-16-i könyvaukcióján több patinás kiadásu radnóti-mű is megvásárolható. például az „ének a négererről, aki a városba ment”, 1934-ből való - ötszáz példányos - első kiadásának egyik /linómetszetekkel díszített félvászon kötésű /példánya 120 forintos kikiáltási árral szerepel az árverésen. szintén metszetekkel díszített és ugyancsak első kiadásu műként kerül kalapács alá a „lábadozó szél”, és az „ujhold az aukció radnóti-kiállításának negyedik könyve az „ujmódi pásztorok éneke”, megintcsak első kiadásu - 1931-ből való - és dedikálta is a költő: csanády józsefnek, szegeden. ezt a példányt „igen ritka”, minősítéssel, védett kötetként tartja számon a könyvészet, hiszen arról a könyvről van szó, amelyet annak idején az ügyészség elkobzott. /mti/

--

bb 20. több és magasabb kalóriájú gázt ad a fővárosnak a dunai vasmű

vid gg-ju ká bs

1969. november 10.

a dunai vasmű kokszevegészeti gyára a téli menetrendre tért át a gáztovábbításban. eddig, az őszi hónapokban, normál kalóriájú, ugynevezett kevert gázt adott a vasmű a fővárosnak. most a gázművek kérésére nemcsak a napi gázmennyiséget, de a gáz kalóriáját is emelték.

/ folyt. köv. /

11.30/ju

-14-

12.10
12.10

bb 20. / több és 1. folyt/-ju

napok óta a kevert gáznál 25 százalékkal magasabb égési értékű kamragázt indít a dunai vasmű a fővárosba a földalatti távvezető téken. ebből a magasabb kalóriájú gázból naponta 260.000-280.000 köbmétert kap a főváros. novemberben és decemberben a főváros igényeinek megfelelően összesen 17 millió köbméter kamragázt továbbít a dunaujvárosi gyár budapestre. /mti/

--

bb 21. botrányt okoztak a vonaton

vid/kz-ju bs

1969. november 10.

hat budapesten dolgozó nagyecsed-i lakos botrányt okozó tömegverekedési ügyében ítélkezett a nyíregyházi megyei bíróság. a józsefvárosi pályaudvaron valamennyien részegen szálltak fel a vonatra és ott tovább folytatták az italozást. gyarmati gyulának a társaság egyik tagjának nem volt menetjegye, a jegyvizsgáló felszólítására se nem fizetett se nem igazolta magát, ezért az ki akarta zárni az utazásból. az e körül támadt vita tetlegességé majd pilanatok alatt tömegverekedésé fajult. az utasok rémülten menekültek a kocsiból. a botrányt okozók még a szolgálatot teljesítő rendőrökkel is szembeszegültek.

a megyei bíróság a büntetett előéletű tóth áront 14 pataki józsefet és oláh bétát 12-12, gyarmati gyulát 10, szalai áront 8, a fiatalok t. g-t pedig 6 hónapi szabadságvesztésre ítélte. az ítélet jogerős. /mti/

--

11.29/ju

12.20
12.20

-15-

bb 22. prágai szakszervezeti delegáció érkezett budapestre

t sl/tr/ny ie bs

1969. november 10.

hétfőn budapestre érkezett a csehszlovák szakszervezetek prágai tanácsának háromtagú delegációja, frantisek simecek elnökhelyettes vezetésével. fogadására a nyugati pályaudvaron megjelent pandurovics józsef, a szakszervezetek budapesti tanácsának vezető titkára és mekis józsef, a tanács elnöke.

utoljára 1965-ben járt prágai szakszervezeti delegáció hazánkban; a mostani küldöttség a szakszervezetek budapesti tanácsa delegációjának ez év eleji prágai látogatását viszonzza. néhány napos itt tartózkodásuk alatt tanulmányozzák a budapesti szakszervezeti szervek munkáját, tárgyalnak a szakszervezetek budapesti tanácsa és a fővárosi tanács vezetőivel, megismerkednek a fővárosi lakosság ellátásának szervezési kérdéseivel. tanulmányozzák budapest kereskedelmi és közlekedési helyzetét, a lakásépítkezési terveket, a főváros lakosságának ellátását segítő szakszervezeti munkát. /mti/

-.-

bb 24. ofotért fotófelszerelés kiállítás

t kf/tm/ie/ny bs

1969. november 10.

nyolc ország legkorszerűbb nagyteljesítményű fotófelszereléseiből rendezett kiállítást az ofotért a divatáru nagykereskedelmi vállalat szent istván téri bemutatótermében. a kiállításon elsősorban a közületeket, iotézményeket érdeklő, fotoeljárással működő sokszorosító gépeket, nappali fénynél használható nagyító berendezéseket, színes filmet nagyító automatákat, röntgenmásoló és előhívó berendezéseket stb. mutatnak be, hogy az érdekelt vállalatok jövő évi beruházásaiknál számba vehessék őket.

a november 21-ig megtekinthető kiállításon hétfőn szakmai napok kezdődtek. a külföldi, köztük holland, osztrák, nszk-beli, olasz cégek működés közben mutatják be, ismertetik fotó-felszereléseiket, oktatási szemléltető eszközeiket. /mti/

-.-
-16-

12.13/ny

a / 13-30
Lu

bb 25. új magyar eredmények a műanyagiparban - megnyílt a
„technoplast 69., konferencia

t tz/gg/ny ie bs

1969. november 10.

százhusz külföldi szakember érkezett budapestre a gépipari tudományos egyesület és a magyar kémikusok egyesülete „technoplast 69., című konferenciájára. a tanácskozás, amely hétfőn délelőtt kezdődött a technika házában és szombaton fejeződik be, a gép- és járműipari alkalmazásáról tárgyalnak. *a műanyagok*

a napirendre tűzött 62 előadásnak több mint a felét külföldi szakemberek tartják. a konferencia tematikája átfogja a műanyagok előállításával, feldolgozásával, tulajdonságaikkal és e tulajdonságok vizsgálati módszereivel, valamint a műanyagtermékek alkalmazási lehetőségeivel kapcsolatos időszerei kérdéseket.

a konferencia témájának fontosságát jelzi, hogy a jövő évben - térfogatban tekintve - a világ műanyagtermelésének mennyisége eléri az acéltermelés 28 százalékát, a nyolcvanas évek közepére pedig a fémek és a műanyagok várhatólag már azonos mennyiségben jelennek meg a világ anyaggyártásában. a fejlődés ütemére jellemző, hogy a műanyagtermelés az utóbbi időben ötvenként megszerződött, s ez az ütem tartósnak ígérkezik. ma már vannak olyan területek, ahol a műanyag egyeduralkodó; semmiféle hagyományos anyaggal nem helyettesíthető. ilyen például az úrkutatás és az elektrotechnika, amely csak a műanyagok alkalmazása révén érhet el mai színvonalát.

a műanyagok előállítása, feldolgozása és alkalmazása terén a magyar szakemberek is mondanak újat a konferencián külföldi kollégáknak. magyar eredmény például a rilsan nevű poliamid-11 típusú műanyagbevonat, amelyet az autóközlekedési tudományos kutató intézet dolgozott ki a gépkocsi alkatrészek javításához. három év alatt több mint 170.000 különböző gépkocsialkatrészt ujitottak fel a rilsannal, s ez 15-18 millió forintos megtakarítást eredményezett a népgazdaságnak. ugyancsak számot tart a külföldi érdeklődésre a tiszai vegyikombinát hajófesték-családja, amely már kiállta a próbát az nszk-ban és a közép-keleten, s rövidesen romániába, bulgáriába indít belőle szállítmányokat a tvk.

Lengyelországba

a konferenciát dr. hardy gyula egyetemi tanár, a műanyagipari kutató intézet igazgatója nyitotta meg. kedden kiállítás nyílik - ugyancsak a technika házában - a műanyagok gép- és járműipari alkalmazásának lehetőségeiről. /mti/

-17-

12.27/ny

In 13³⁰

bb 27. időjárásjelentés

tr/ny -cz

1969. november 10.

a meteorológiai intézet jelenti november 10-én, hétfőn délben:

szeles idő

kontinensünk időjárására a gyors változások jellemzőek. az óceáni levegő egymást rendkívül gyorsan követő enyhébb és hidegebb hullámai szárazföldünk legnagyobb részén esős, szeles időjárást okoznak. hazánkban vasárnap a reggeli órákban erősen felhős, párás, néhány helyen ködös idő volt. a délután folyamán, elsősorban a dunántúlon és a duna-tisza közének egy részén felszakadozott a felhőzet, egy-két órára a nap is kisütött. napközben csak a keleti megyék egy-két helyén volt jelentéktelen mennyiségű eső. a hőmérséklet legmagasabb értékét általában 10-16 fokot, az esti órákban érte el. az éjszakai óráktól kezdve a hőmérséklet újból megnövekedett és sokfelé esett az eső. a lehullott eső mennyisége általában a csapadéknym és a 9 milliméter között volt, de dunaujvárosban és nagykőnyiban 10, kőrösszakállon és tihanyban 11, farkasgyepűn, káldon és zircen 12 millimétert mértek. ma hajnalra az északkeleti határmegyék kivételével csak 6-12 fokig hűlt le a levegő. ma délelőtt az északnyugati határszélen gyengén, máshol erősen felhős volt az ég. többfelé esett az eső. helyenként viharos lökésekkel kísért nyugati-északnyugati szél fújt. a hőmérséklet 11 órakor 8-14 fok között váltakozott.

budapesten vasárnap a hőmérséklet napi középértéke 6.8 fok volt, 0.3 fokkal alacsonyabb, mint a sokévi átlag. ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 12 fok volt, a tengerszintre átszámított légnyomás 756 milliméter, erősen emelkedik.

várható időjárás kedd estig: felhőátvonulások, átfutó esővel, ma egy-két helyen zivatarral. többfelé erős, helyenként viharos nyugati, észak-nyugati szél. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 2-7, legmagasabb nappali hőmérséklet kedden 8-13 fok között.

a duna vízállása budapestnél 95 cm.

/mtl/

-.-
-19-

12.47/ny

13:40
me

bb 29. súlyos közlekedési baleset cegléd határában

tm/zs/ny -cz

1969. november 10.

súlyos közlekedési baleset történt hétfőn reggel cegléd határában, a 4-es számú főútvonalon. Ligeti György 32 éves újságíró, a technika című lap felelős szerkesztője a megengedettnél nagyobb sebességgel vezette személygépkocsiját és összeütközött egy vele szemben szabályosan közlekedő személygépkocsival, amelyet Ivancso Mihály 28 éves gépkocsivezető, debreceni lakos vezetett. A baleset következtében Ligeti György és utasa Dreschler Albertné, 58 éves budapesti lakos a helyszínen, a másik személygépkocsi utasai közül Ördög Lászlóné 50 éves asszisztens, debreceni lakos a kórházba szállítás közben meghalt.

Ivancso Mihály gépkocsivezető, továbbá Kovács Imre a debreceni népfront-bizottság titkára, Ördög László a debreceni tanács vb elnökhelyettese és Ördög Klára 12 éves kislány súlyos, nem életveszélyes sérülést szenvedett. A baleset ügyében a rendőrség folytatja a vizsgálatot. /mti/

--

bb 30. a világon minden negyedik könyv a szovjetunióban jelenik meg - szovjet könyvkiállítás nyílt a gorkij boltban

t tp/tr/zs/ny cz

1969. november 10.

A Váci utcai Gorkij könyvesboltban szovjet könyvekből rendezett kiállítást nyitott meg hétfőn Zala Imre, az állami könyvterjesztő vállalat igazgatója. A bemutatóra budapestre érkezett v.k. grugyinyin, az oszszszk sajtóbizottságának első elnökhelyettese is. Megjelentek a tárlat-nyitányon a művelődésügyi minisztérium kiadói főigazgatóságának vezetői, s ott voltak a budapesti szovjet nagykövetség képviselői.

Mintegy három millió forint értékű készlete van az idegennyelvű könyveket árusító legnagyobb budapesti boltban, ahol a választék legjavát láthatja a közönség a kiállításon. Politikai kiadványok, szépirodalmi és ifjúsági kötetek, zene-és képzőművészeti albumok szerepelnek az anyagban. Szovjet szerzők magyarul megjelent írásai, illetve magyar íróknak a szovjetunióban kiadott könyvei is helyet kaptak a gyűjteményben. Valamennyi felsorakoztatott könyv a Gorkij boltban megvásárolható.

Elmondta a kiállítás kapcsán Zala Imre, hogy a szovjetunióban a szovjet hatalom évei során - eddig több mint 2 millió könyv jelent meg, 30 milliárdot meghaladó példányszámban. A világ jelenlegi könyvterméséből minden negyedik kötet a szovjetunióban lát napvilágot. 1970-re a szovjet könyvkiadás másfél milliárd példányban juttat el új produktumokat az olvasóknak.

/folyt köv/

-20-

13.15/ny

h 13-45

bb 30. / a világon mindenfolyt/ny

Magyarországon is nagy keletje van a szovjet szerzők műveinek: például 1969-ben 73 ilyen írásmű jelent meg a magyar kiadók gondozásában. A mostani kiállítás - amely a műszaki egyetemen rendezett bemutatóhoz és a Kecskeméti Sorrakerülő Könyv-tárlathoz hasonlóan a szovjet könyvkiadás magyarországi ünnepségsorozatához tartozik - november 20-ig lesz nyitva. /mti/

--

bb 31. felemelték a lakásépítés jövőévi előirányzatát

1 sb/gg/ny - cz

1969. november 10.

Sas Béla az mti munkatársa jelenti:

A gazdasági bizottság hozzájárult, hogy a lakásépítés egyenletesebb ütemű növelése érdekében a korábban számítottnál 1400-zal több állami - ezen belül csaknem 700 szövetkezeti lakás - építését irányozzák elő az 1970. évi tervben. Ezek a többletlakások elsősorban azokban az országrészekben épülhetnek, ahol túlságosan nagy lépcsőt jelentett volna az átmenet a harmadik és a negyedik ötéves terv lakásprogramja között. Fejér, Heves, Komárom, Szabolcs, Tolna, Vas és Zala megyében ugyanis háromszor-négyszer több lakást kellett volna építeni 1971-ben, mint 1970-ben. Ezekben a megyékben az építésügyi és városfejlesztési minisztérium vizsgálatai szerint az építőipari vállalatok elegendő lakásépítési kapacitással rendelkeznek és az előzetesen közművesített építési terület is lehetővé teszi a többletelőirányzat teljesítését. E többleten felül Jónéhány megyei tanács saját erőforrásaiból is a korábban tervezettnél több állami lakás építését irányozta elő 1970-re, s ezekkel együtt 2750-nel emelkedik az állami lakásépítés jövőévi előirányzata.

A gazdasági bizottság a kapacitás-felmérések alapján hozzájárult az állami építőipari kivitelezésében épülő társasházi lakások előirányzatának növeléséhez is. Társasházi lakás 2100- el több épülhet, s ehhez természetesen biztosították az állami dotáció anyagi fedezetét is. Így az állami építőipar az utóbbi években átadott évi 20-21 ezer helyett, 26.600 lakás felépítésére terjesztheti elő jövőévi tervjavaslatát. Ez a többlet most már összegzésében és területi bontásban is lehetővé teszi, hogy egyenletesen növekvő ütemű, folyamatos átmenettel készülhessenek fel a negyedik ötéves terv nagy lakásépítési programjának teljesítésére.

/folyt köv/
13.25/ny

-21-

h 13-50

bb 29. súlyos közlekedési baleset cegléd határában

tm/zs/ny -cz

1969. november 10.

súlyos közlekedési baleset történt hétfőn reggel cegléd határában, a 4-es számú főútvonalon. Ligeti György 32 éves újságíró, a technika című lap felelős szerkesztője a megengedettnél nagyobb sebességgel vezette személygépkocsiját és összeütközött egy vele szemben szabályosan közlekedő személygépkocsival, amelyet Ivancso Mihály 28 éves gépkocsivezető, debreceni lakos vezetett. A baleset következtében Ligeti György és utasa Dreschler Albertné, 58 éves budapesti lakos a helyszínen, a másik személygépkocsi utasai közül Ördög Lászlóné 50 éves asszisztens, debreceni lakos a kórházba szállítás közben meghalt.

Ivancso Mihály gépkocsivezető, továbbá Kovács Imre a debreceni népfőnöki bizottság titkára, Ördög László a debreceni tanács volt elnökhelyettese és Ördög Klára 12 éves kislány súlyos, nem életveszélyes sérülést szenvedett. A baleset ügyében a rendőrség folytatja a vizsgálatot. /mti/

bb 30. a világon minden negyedik könyv a szovjetunióban jelenik meg - szovjet könyvkiállítás nyílt a gorkij boltban

t tp/tr/zs/ny cz

1969. november 10.

A váci utcai Gorkij könyvesboltban szovjet könyvekből rendezett kiállítást nyitott meg hétfőn Zala Imre, az állami könyvterjesztő vállalat igazgatója. A bemutatóra Budapestre érkezett v.k. Grungyinyin, az osztrák sajtóbizottságának első elnökhelyettese is. Megjelentek a tárlat-nyitányon a művelődésügyi minisztérium kiadói főigazgatóságának vezetői, s ott voltak a budapesti szovjet nagykövetség képviselői.

Mintegy három millió forint értékű készlete van az idegen nyelvű könyveket árusító legnagyobb budapesti boltban, ahol a választék legjavát láthatja a közönség a kiállításon. Politikai kiadványok, szépirodalmi és ifjúsági kötetek, zene-és képzőművészeti albumok szerepelnek az anyagban. Szovjet szerzők magyarul megjelent írásai, illetve magyar íróknak a szovjetunióban kiadott könyvei is helyet kaptak a gyűjteményben. Valamennyi felsorakoztatott könyv a Gorkij boltban megvásárolható.

Elmondta a kiállítás kapcsán Zala Imre, hogy a szovjetunióban a szovjet hatalom évei során - eddig több mint 2 millió könyv jelent meg, 30 milliárdot meghaladó példányszámban. A világ jelenlegi könyvterméséből minden negyedik kötet a szovjetunióban lát napvilágot. 1970-re a szovjet könyvkiadás másfél milliárd példányban jutna el új produktumokat az olvasókhöz.

/folyt köv/

-20-

13.15/ny

h 13-45

bb 30. / a világon mindenfolyt/ny

Magyarországon is nagy keletje van a szovjet szerzők műveinek: például 1969-ben 73 ilyen írásmű jelent meg a magyar kiadók gondozásában. A mostani kiállítás - amely a műszaki egyetemen rendezett bemutatóhoz és a Kecskeméti Sorrakerülő Könyvtárlathoz hasonlóan a szovjet könyvkiadás magyarországi ünnepségsorozatához tartozik - november 20-ig lesz nyitva. /mti/

bb 31. felemelték a lakásépítés jövőévi előirányzatát

i sb/gg/ny - cz

1969. november 10.

Sas Béla az mti munkatársa jelenti:

A gazdasági bizottság hozzájárult, hogy a lakásépítés egyenletesebb ütemű növelése érdekében a korábban számítottnál 1400-zal több állami - ezen belül csaknem 700 szövetkezeti lakás - építését irányozzák elő az 1970. évi tervben. Ezek a többletlakások elsősorban azokban az országrészekben épülhetnek, ahol túlságosan nagy lépcsőt jelentett volna az átmenet a harmadik és a negyedik ötéves terv lakásprogramja között. Fejér, Heves, Komárom, Szabolcs, Tolna, Vas és Zala megyében ugyanis háromszor-négyszer több lakást kellett volna építeni 1971-ben, mint 1970-ben. Ezekben a megyékben az építésügyi és városfejlesztési minisztérium vizsgálatai szerint az építőipari vállalatok elegendő lakásépítési kapacitással rendelkeznek és az előzetesen közművesített építési terület is lehetővé teszi a többletelőirányzat teljesítését. E többleten felül jónéhány megyei tanács saját erőforrásaiból is a korábban tervezettnél több állami lakás építését irányozta elő 1970-re, s ezekkel együtt 2750-nel emelkedik az állami lakásépítés jövőévi előirányzata.

A gazdasági bizottság a kapacitás-felmérések alapján hozzájárult az állami építőipari kivitelezésében épülő társasházi lakások előirányzatának növeléséhez is. Társasházi lakás 2100- el több épülhet, s ehhez természetesen biztosították az állami dotáció anyagi fedezetét is. Így az állami építőipar az utóbbi években átadott évi 20-21 ezer helyett, 26.600 lakás felépítésére tervezheti elő jövőévi tervjavaslatát. Ez a többlet most már összegzésében és területi bontásban is lehetővé teszi, hogy egyenletesen növekvő ütemű, folyamatos átmenettel készülhessenek fel a negyedik ötéves terv nagy lakásépítési programjának teljesítésére.

/folyt köv/
13.25/ny

-21-

h 13-50

bb 31. / felemelték....folyt/ny

a jövőévi társasház-építési előirányzat felemelése jelentősen hozzájárul a magánlakásépítés összetételének kedvező irányú változásához is. ebben az intézkedésben ugyanis már figyelembe vették a központi népi ellenőrzési bizottságnak az építésügyi és városfejlesztési minisztériumnak a magánlakásépítésről készített közös jelentését, amelyet a múlt héten tárgyalt a minisztertanács. a jelentés szerint a magánlakásépítésen belül növelni kell az új otthonok arányát a városokban és ipari településeken, hiszen a lakáshiány mintegy 70 százaléka a fővárosban és a vidéki városokban jelentkezik, s a falvakban épülő új családi házak és otthonok inkább a minőségi cserét, a lakásállomány minőségének javulását segítik. az idén - a kormány egy további intézkedésének eredményeképpen a tervezettnél kilencszázzal több, összesen 8700 társasházi lakás átadása várható. jövőre pedig az újabb intézkedés már 10.300 társasházi otthon felépítését teszi lehetővé. ezzel meggyorsul a városi magánlakások építésének, a lakáshiány csökkentésének üteme. /mtl/

bbv32. szélesedő termékcsere a magyar és az ndk papiripara között - különleges papiripari termékeket mutatnak be budapesten az ndk-beli gyárak

t sz/mm/ny cz

1969. november 10.

hétfőn, az országos piackutató intézet nagymező utcai bemutatótermében georg treske, az ndk papiripari egyesülésének vezérigazgatója kiállítást nyitott, amelyen bemutatják az ndk-ban készülő, s a magyar iparnak is szállításra, illetve termékcsere felajánlott különleges papiripari készítményeket, köztük művészi könyvekhez, reprodukciókhoz, képestapokhoz szükséges papírokat, lyukkártya-kartonokat, fotóvédőpapírt, szűrőpapírokat, préseléssel fémnyomott, a fa erezetét utánozó, papírokat mosodáknak fehérneműjelölő papírt, alumíniummal, vagy pvc-betéttel ellátott rajzpapírokat, akvarell-kartonokat. a kiállítással egyidőben négy napos előadássorozatot szervezett a kiállítást rendező lingnimpex magyar, a holz und papier ndk külkereskedelmi vállalat, valamint a papiripari vállalat. az előadások és az ezt követő konzultációk jó alkalmat adnak a két ország papiripari szakembereinek tapasztalatcseréjére.

/folyt köv/

-22-

13.33/ny

14.10
1970. Dny

F!

bb 34. kisiparos ügye

vid/kz-ju -cz

ügyeletes sz
re a vas megyei jármű
ték hétfőn az kiosz m
nyi ülésén. az aprófa
jut a javító-szolgálat
mult félévben 127 kis

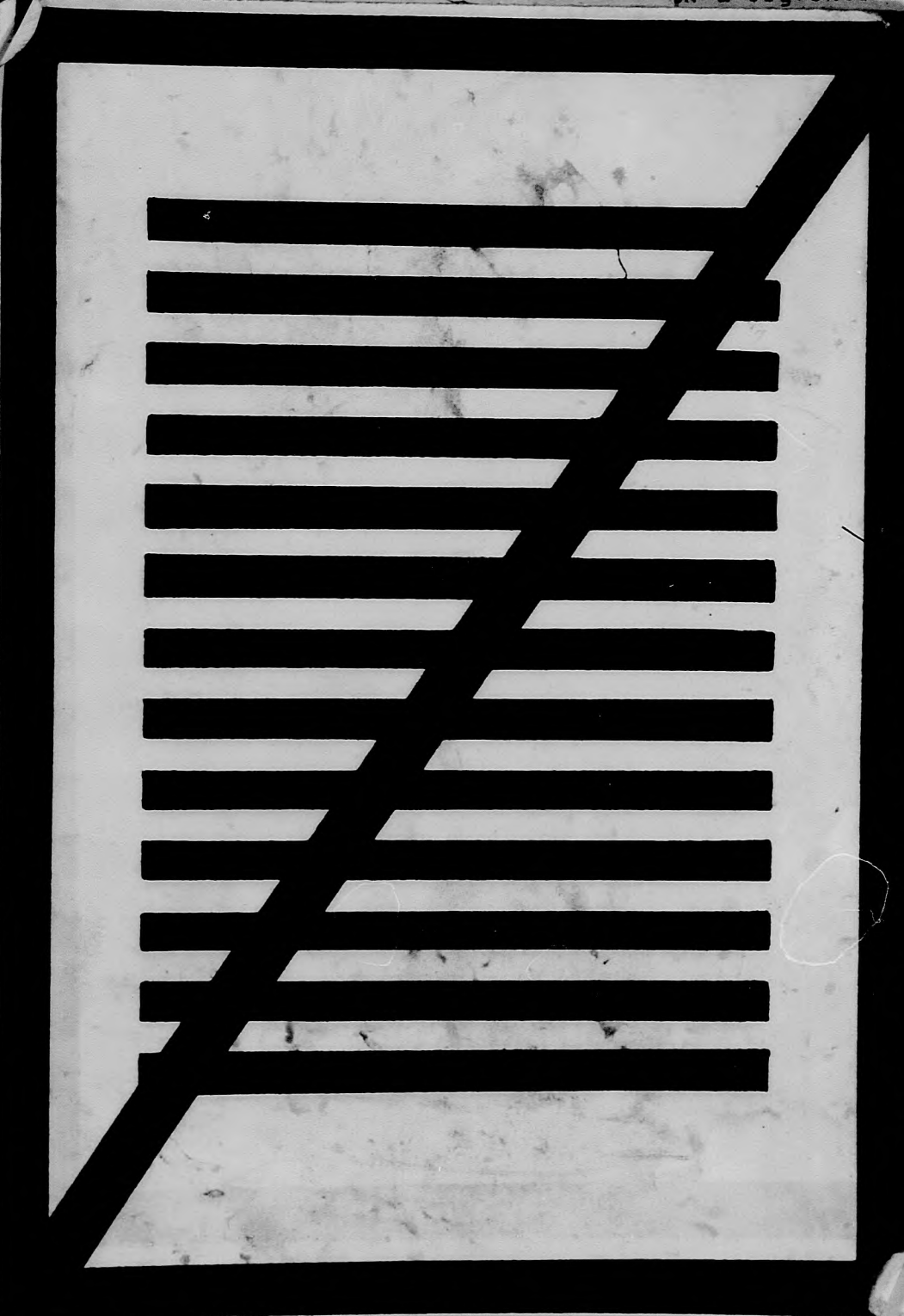
Hixley:

nov. 10. : 23. lap

10. november 10.

napokra, késő esték-
kisiparosok, - közöl-
helyei választmá-
is nagyobb szerep
arosokra. az el-
t, s ezzel 2450-re
pk a legfontosabb javt

bb
koz
old
ülé
vb.
nak
vel
197
bel
dor
kor
bb
vi
he
fo
te
tá
74



ség-
on-
szu

F!

bb 31. / felemelték.

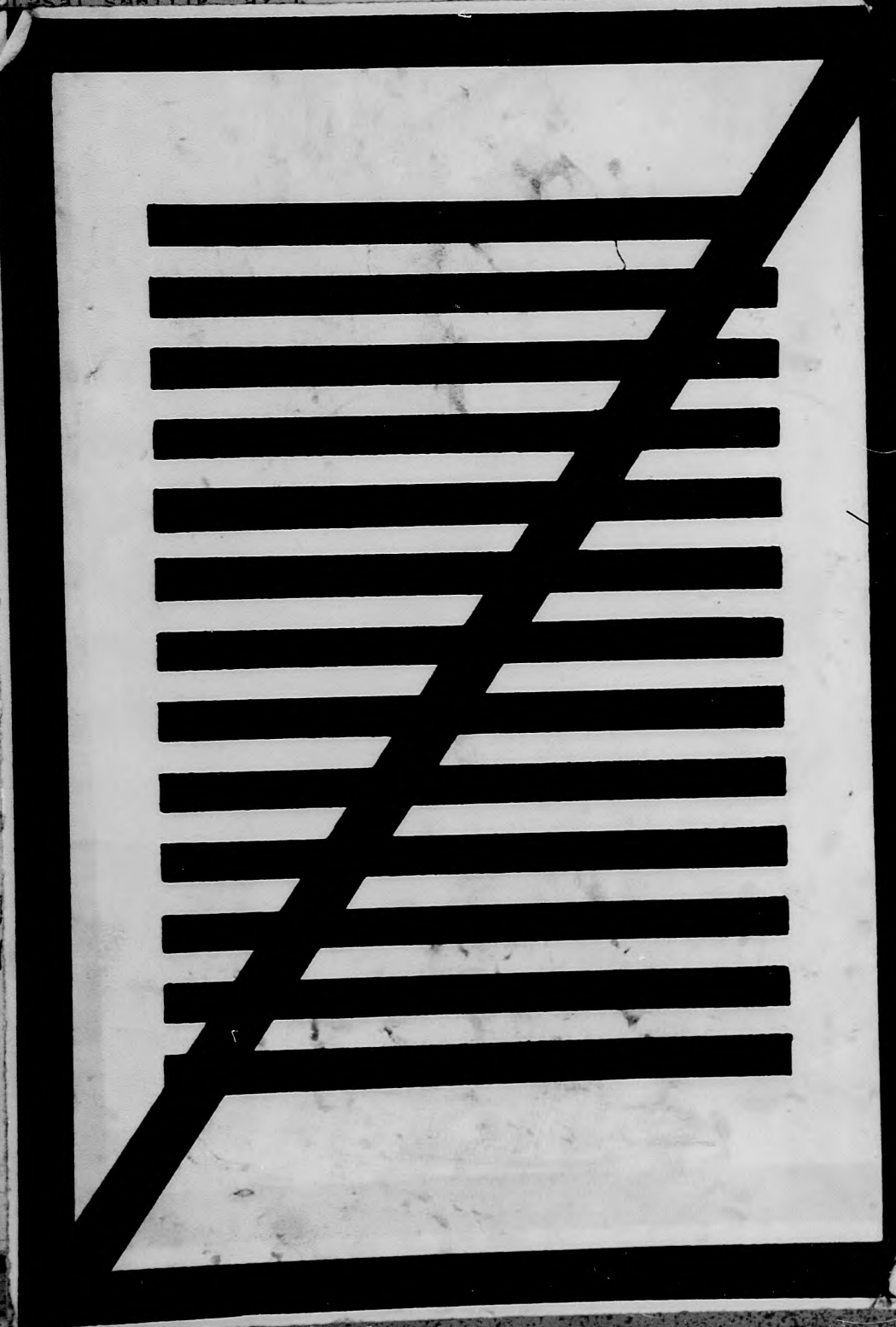
a jövőévi társasna
sen hozzájárul a maga
változásához is. ebbe
vették a központi nép
és városfejlesztési n
tett közös jelentését
tanács. a jelentés sz
az új otthonok arányá
szen a lakáshiány min
városokban jelentkezi
otthonok inkább a min
vulását saajtik az t

Hixley:

na. 10. : 23. lap

melése jelentő-
k kedvező irányu
már figyelembe
az építésügyi
építésről készi-
lyalt a miniszter-
belül növelni kell
épüléseken, hi-
ban és a vidéki
saládi házak és
ny minőségének ja-

nek
700
ke-
ezzel
k-



ött -

é-
-
in
é-
zi
,
ssel
emü-
pi-
os
-
a
k
z-

bb 34. kisiparos ügyelet vas megyében

vid/kz-ju -cz

1969. november 10.

ügyeletes szolgálatot szerveztek ünnepnapokra, késő esték-
re a vas megyei jármű és háztartási gépjavitó kisiparosok, - közöl-
ték hétfőn az kiosz megyei szervezetének szombathelyei választmá-
nyi ülésén. az aprófalvas megyében az átlagosnál is nagyobb szerep
jut a javító-szolgáltató tevékenységben a kisiparosokra. az el-
mult félévben 127 kisiparos kapott iparengedélyt, s ezzel 2450-re
nőtt a számuk. örömdetes, hogy az új kisiparosok a legfontosabb javító-
szolgáltató szakmákban - lakáskarbantartás, szak-, és szerelő-
ipar, gépkocsi és háztartási gépjavitás - vállaltak munkát nyolcvan
százalékban falun. /mti/

bb 35. zala megye 1970. évi költségvetés-tervezetéről tanács-
kozott az országgyűlési képviselők megyei csoportja

bid/fm-ju -cz

1969. november 10

az országgyűlési képviselők zala megyei csoportja hétfőn
ülést tartott zalaegerszezen. dr. lakos imre, a megyei tanács
vb. elnökhelyettese és antos istván, a tanács pénzügyi osztályá-
nak vezetője tájékoztatta a képviselőket. a megye 1970. évi költség-
vetés-tervezetéről. a tervek szerint a zala megyei tanácsok
1970-ben - a fejlesztési alapokkal együtt - összesen körül-
belül egymilliárd forinttal gazdálkodnak. a tanácsi vezetők elmon-
dották, hogy jelentős összegeket irányoznak elő a lakosság
kommunális ellátásának javítására. /mti/

bb 37. új patyolat üzem szombathelyen

vid-kz/tné-ju -cz

1969. november 10.

elkészült és hétfőn megkezdte próbaüzemelését szombat-
hely új patyolat üzeme. a város déli ipartelepén 19 millió
forintos költséggel létrehozott korszerűen gépesített üzem
teljesítménye csaknem negyszeresen haladja meg elődjét, így hosszú
távon kielégíti a 65 ezer lakosu megyeszékhely igényeit. /mti/

14.12/ju

15-

bb 36. hatvan munkahelyet téliésít a szolnok megyei állami építő-
ipari vállalat

vid-kz/tné.ju -cz

1969. november 10.

hatvan munkahelyet téliésít az idén a szolnok megyei
állami építőipari vállalat. a 60 ezer négyzetméter fűlő, 22 ezer
négyzetméter nádpattó és több mint 6 ezer négyzetméter ponyva felhasz-
nálásával téliésített munkahelyek lehetővé teszik, hogy
tartós, erős hideg esetén is csak a vállalat dolgozóinak
10-15 százalékát kelljen fagyszabadságra küldeni. a munkahe-
lyek és az építőanyagok melegítésére 50 speciális fűtőberendezést
használnak majd. a nagyarányú téliésítés megteremtette a le-
hetőséget annak, hogy a három leghidegebb téli hónapban a tervek-
nek megfelelően 110millió forint értékű munkát végezzenek el.
/mti/

bb 38. kádár jános és fock jenő fogadta le thanh nghi-t

t sl/mm-ju ie -cz

1969. november 10.

kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára
és fock jenő, a minisztertanács elnöke, az mszmp politikai
bizottságának tagjai, hétfőn fogadta le thanh nghi-t,
a vietnami dolgozók pártja politikai bizottságának tagját, a
vietnami demokratikus köztársaság miniszterelnökhelyettesét,
aki kormányküldöttség élén tartozkodik hazánkban.

a baráti eszmecsereén részt vett erdélyi károly külügyminiszter
helyettes és hoang luong, a vietnami demokratikus köztársaság bu-
dapesti nagykövete is. /mti/

14.20/ju

14.20

14.20

-25-

bb 41. kalinyini vendégek somogyban

vid/fm/mné-ju -cz

1969. november 10.

Somogy szovjetunióbeli testvérmegegyéből, kalinyinból 35 tagu turistacsoport látogatott somogyba. a vendégeket - akik három napon át a megye állami gazdaságaival ismerkedtek - hétfőn kaposváron az MSZBT megyei elnöksége fogadta, majd városnézésen vettek részt és megkoszorúzták a szabadságparki szovjet hősi emlékművet. kedden és szerdán folytatják látogatásaikat. /mti/

bb 42. új szakmunkásképző iskola bonyhádon

vid/fm-ju -cz

1969. november 10.

Bonyhádon hétfőn került sor a mintegy 3 millió forintos költséggel épített szakmunkásképző iskola műszaki átadására. a perczel mór utcában álló, egy emeletes iskolát a nagy októberi szocialista forradalom 52. évfordulójának tiszteletére, a kitűzött határidő előtt 20 nappal előbb építették fel a bonyhádi építőipari ktsz dolgozói. /mti/

bb 44. élen a szombathelyi MÁV igazgatóság

vid/kz/tné-ju -cz

1969. november 10.

az év első kilenc hónapjában elért eredményeivel a szombathelyi MÁV igazgatóság került az ország hat MÁV igazgatósága versenyének élére. a csaknem fél dunántúli vasúti forgalmát és jelentős tranzit szállításokat lebonyolító igazgatóság 103,72 százalékra teljesítette háromnegyed évi tervét. területén a személyvonatok 99 százaléka és a tehervonatok 74 százaléka közlekedett menetrendszerű pontossággal az év első háromnegyedében. az üzemviteli költségekből 49 millió forintot megtakarítottak. a vagonok két megrakás közötti üres idejét a tervezett 13,5 órától 11,6 órára csökkentették. a kitűnő eredményt az igazgatóság ezer fős munkaerőhiánnyal produkálta. /mti/

14.35/ju

-26-

16.10. Daj:

bb 39. sorozatban készül a kaputelefon - az elektroakusztikai ktsz termékbemutatója

t sz/mm/ie/ny -cz

1969. november 10.

hétfőn a budapest szállóban gyártmánybemutatót és tájékoztatót rendezett az elektroakusztikai ktsz. a szövetkezet elnöke, Kschwendt János elmondta, hogy az 1951-ben alakult ktsz ebben az évben már csaknem 65 millió forint értékű terméket állít elő, ebből 14 millió forint értékű jut exportra. a komlón 24 millió forintos beruházással létesülő, 400 dolgozónak munkaalkalmat nyújtó üzem működésével a jövő évtől kezdve évi termelésük eléri a száz milliót, amelyből 40 millió forint értékűt adnak át értékesítésre a külkereskedelemnek. már ismert és jól bevált termékeik - a különböző világítótestek, fényszórók, hangerősítők, lemezjátszók - újabb típusain kívül új gyártmányokat is készítenek; többek között gitárerősítőt és robbanásmentes fénycsőarmaturát.

a szövetkezet vezetői külön felhívták a figyelmet a kaputelefonokra, amelyek sorozatgyártását ezekben a napokban kezdték meg. még az idén 800 garnitúrát állítanak elő; ez 14 ezer lakás számára elegendő, s a jövő évben mintegy 30 ezer lakást kapcsolnak be a kaputelefon-hálózatba. újdonság a gombnyomással ki- és visszahúzható autoantenna is. sorozatgyártására felkészültek, s külföldi cégektől ajánlatot kaptak, hogy kooperációban gyártsák. /mti/

bb 40. hatodszor is elmaradt a műszaki átadás

vid/kz/tné/ny -cz

1969. november 10.

hétfőn immár hatodszor maradt el a badacsonyvidéki állami pincegazdaság badacsonyládbi-hegyi új pincéjének műszaki átadása. a zala megyei állami építőipari vállalat 1968 decemberi határidőre vállalta a 16 ezer hektoliteres új pince elkészítését. az építőt azonban mindaddig alkalmatlannak ítélte az átvételre. egyéb hibák mellett a pincébe beépített hatalmas betonhordók átengedték a bort. /mti/

-27-

14.35/ny

14.35

bb 43. „ hőértekezlet,, tatabányán

vid-kz/tné-ju -cz

1969. november 10.

megszervezték a hőügyeletet, előkészítették a hőeltakarító gépeket komárom megyében - jelentették be a megye illetékes vezetőinek hétfőn tatabányán megtartott „ hőértekezletén,, a megye az idén a korábbinál több hőmaróval rendelkezik. növelte gépállományát a kpm megyei igazgatósága, de ugyanakkor több tanács és nagyüzem is vásárolt hőeltakarító gépeket. a leghőfűvásosabb vidékre - a bányai részre - lánc-talpas gépeket irányítottak. az idén először már bizonyos tartalékaik is vannak a kpm megyei igazgatóságának, így az idei télen nemcsak a főutvonalakat, de a mellékutakat is teljes nyomtávolságban letakaríthatják. a fagyveszélyes utszakaszon mintegy 150 kilométernyi vízelvezető árkot építettek, 18 kilométer hosszra pedig hófogókat állítottak fel. a kis hegyi községek utjai mellé már szállítják a homokot és a salakot. együttesen 3 ezer köbméter szóróanyagot halmaznak fel ezeken a vidékeken. a tanácskozás résztvevői közül többen szóvá tették: gondot okoz, hogy a tanácsok csak kis összegeket fordíthatnak hőeltakarítási munkákra. /mti/

bb 45. mikromechanizmus a vállalatok életében - a komárom megyei népi ellenőrzési bizottság vizsgálata

vid/kz-ju -cz

1969. november 10.

hogyan valósulnak meg a gazdasági mechanizmus célkitűzései a vállalatokon belül? - ezt vizsgálták meg a komárom megyei népi ellenőrök az mszp megyei bizottságának a felkérésére. a „ mikromechanizmus a vállalatok életében,, című vizsgálat 12 vállalatnál szerzett tapasztalatait hétfőn összegezték. a vezetés módszere és rendszere meglehetősen eltérést mutat a különböző szervezeti formában / egyesülés, tröszt, önálló vállalat, működő vállalatoknál. az egyszemélyi vezetés azonban mindenütt érvényesül, és a legtöbb helyen jól működő tanácsadó szervek segítik az igazgató munkáját.

/ folyt. köv./

14.45/ju

-28

bb 45. mikromechanizmus a ... 4. folyt./-ju

a reform minden vállalatnál megkövetelte a kereskedelmi tevékenység erősítését. egyre inkább kialakul a tényleges piaci igényekre épülő vállalati tervezés, de a távlati, a középtávu, valamint az éves, illetve negyedéves operatív tervek között még kevés helyen van összhang. sokfelé találkoztak a népi ellenőrök óvatos tervezéssel, s ennek fő okaként az egyes gazdasági ösztönzők és szabályozók utólagos módosítását tartják. a trösztök és az országos vállalatok keretén belül működő egységek nagy részénél azonban még ma is a tervutasításos rendszer maradt életben, sőt egyes helyeken ez a korábbinál is feszítettebb.

érdekes észrevételeket tettek a népi ellenőrök a hitelszabályozó rendeletekkel kapcsolatban, amelyeket általában helyesnek tartanak, de finomításukat célszerűnek látják. véleményük szerint például az új pénzforgalmi rendelkezések lassítják a pénzeszközök forgalmát és adminisztrációs többletmunkát jelentenek a vállalatoknak. a hitelrendszert nem tartják megfelelően rugalmasnak.

a vállalatokon belüli ösztönzőket vizsgálva megállapították, hogy az ~~évlagbárszint~~ ^{évlagbárszint} gazdálkodás kedvezőtlenül hat úgy a létszámgazdálkodásra, mint a termelékenység alakulására. örvendetes tényként értékelte viszont a vizsgálat, hogy a gazdaságirányítási rendszer bevezetésével szélesedett az üzemi demokrácia, közvetlenebb az érintkezés a dolgozók és a vezetők között, a dolgozók aktívabban vesznek részt a vállalat életében. /mti/

--

bb 48. kitüntetés

tr-ju zs -cz

1969. november 10.

a népköztársaság elnöki tanács igaz sándornének, a közlekedés- és postaügyi minisztérium csoportvezetőjének eredményes munkássága elismerésül, nyugállományba vonulása alkalmából a munka érdemrend aranyfokozata kitüntetést adományozta. a kitüntetést dr. csanádi györgy közlekedés- és postaügyi miniszter nyújtotta át. /mti/

--

15.00/ju

-29-

bb 46. kibővült több vállalat külkereskedelmi jogköre

1 sz/mm/ny ie -cz

1969. november 10.

a külkereskedelmi értesítő november 10-i számában közzétették azoknak a vállalatoknak a névsorát, amelyek 1970 január elsejétől export-import jogot kapnak, illetve kiterjeszthetik ez irányú tevékenységüket. a külkereskedelmi miniszter egy korábbi rendeleten alapuló jogkörében a gazdasági bizottság erre vonatkozó határozatát figyelembe véve bírálta el a külkereskedelmi tevékenység engedélyezésére irányuló vállalati kérelmeket. döntése szerint bővült több iparvállalat külkereskedelmi jogköre, az egyesült izzólámpa és villamossági rt. például felveheti exportlistájára saját gyártmányú üvegipari feldolgozó gépeit, különböző csomagoló-gépeit. az egyesült izzó azzal a megkötéssel kapta ezt a jogot, hogy a megjelölt gépekből - amennyiben azok komplett berendezések részeként kerülnek exportra - köteles az illetékes külkereskedelmi vállalat igényeit kielégíteni.

a ganz villamossági művek különböző elektromos járművek, köztük villamos motorvonatok, közúti és elővárosi villamos-pótkocsik exportjára kapott felhatalmazást. a videoton rádió- és televíziógyár önállóan importálhatja nem rubelelszámolású viszonylatokból a saját gyártmányaiba beépítendő lemezjátszókat, illetve azok alkatrészeit, s külkereskedelmi tevékenységét a bró-vel együttesen létrehozott videoton rt. utján gyakorolhatja. a gamma művek több gyártmányának exportjára jogosult, a külkereskedelmi jog gyakorlásának azonban feltétele, hogy szerződések megkötése előtt a metrimpex-el, illetve a medicor művekkel piac- és üzletpolitikai kérdéseit egyeztesse. újabb gyártmányok exportját bonyolíthatja le önállóan a már korábban egyes cikkeire export-jogot nyert labor műszeripari művek.

a külkereskedelmi joggal rendelkező iparvállalatok sorába lépett a hűtőgépgyár - amely alumíniumlemez, radiátor, alumíniumhordó, alumínium gázpalack és háztartási szikvizpalack, valamint habszifon és ezek alkatrészei exportjára kapott jogot -, továbbá a hűtőipari országos vállalat, amely gyorsfagyasztott gyümölcs- és főzelék-féléket és husételeket exportálhat.

néhány vállalat és intézmény szolgáltatási tevékenységének jobb ellátása érdekében kapott export-vagy importjogot. ezek közé tartozik a mahart; önállóan szerezheti be a hajóin. külföldön felmerülő hibáinak kijavításához szükséges felszereléseket, a malév különböző segédeszközöket, a repülőtéren és a repülőgépen vámmentesen eladásra kerülő árukat importálhat. a magyar hirdető tevékenységi köre reklám ajándéktárgyak, prospektusok, reklám-nyomatványok értékesítésével bővült. a magyar távirati iroda pedig külföldi ügyféltől közvetlenül vehet fel hirdetések a daily news - neuste nachrichten napilap számára.

az export- illetve import-jog gyakorlására vonatkozó további kérelmek elbírálása még folyik. /mti/

-30-

15.02/ny

Té 15.02

bb. 47. új bajnokokat avattak a posta országos Levélirányító versenyén

t/kf/mm/rj se cz

1969. november 10.

a posta különböző szervei országsszerte megkezdték a felkészülést az évvégi, karácsonyi csúcsgalomra, amelynek főpróbája évtizedek óta az országos Levélirányító verseny. a vetélkedő döntőjét nétfőn tartották a budapesti postaigazgatóság váci utcai székházában. a válogató versenyek többszáz résztvevője közül a 74 legjobb, legügyesebb postás - a tapasztaltabbak, az idősebbek mellett örvendetesen sok fiatal - három verseny-számban mérte össze tudását, vetélkedett az ország leggyorsabb, legügyesebb kezű postása címért.

először az összetett szótosztási és irányító versenyt tartották, amelyben az ország csaknem háromezer helységébe címzett leveleket a mindennapi gyakorlatnak megfelelően 28 felé kellett osztani. a győztes sőtí jános, a budapest 72. postahivatal dolgozója lett, aki némi hibával 38 perc 15 másodperc alatt rakta helyére a tengernyi levelet. a mozgóposták indításához igazodva a csaknem háromezer levelet 12 útvonal szerinti osztályozta a versenyzők egy másik csoportja. a feladatot leggyorsabban törekly klára a budapest 72. postahivatal dolgozója teljesítette egyetlen hibával 30 perc alatt. személyében, akárcsak az előző versenyszámnál új bajnokot avattak. a harmadik szám győztese zelenák istván, a debrecen 2-es postahivatal dolgozója lett, aki az ország száz legeladugottabb lakott helységét a postal követelményeknek megfelelően pontosan, hiba nélkül határozta meg.

a verseny díjait, jutalmait dr. palotás magda, a posta vezérigazgatóhelyettese osztotta ki. /mti/

bb. 49. csehszlovák orvosi műszerkiállítás

t/st/rj se cz

1969. november 10.

jozef sitar, a budapesti csehszlovák nagykövetség kereskedelmi attaséja nétfőn az omker bajosy zsilinszky ut 15 szám alatti bemutató termében megnyitotta a csehszlovák kovo külkereskedelmi vállalat és a chirana egészségügyi technikai gyár orvosi műszerkiállítását. a korszerű laboratóriumi készülékeket, fogászati berendezéseket november 16-ig naponta 10 és 16 óra között látogathatják az érdeklődők. a gyártó vállalat és az orvosi műszerkereskedelmi vállalat szakemberei működés közben is ismertetik a berendezéseket. szerdán a fogászati, csütörtökön a sebészeti, pénteken pedig a laboratóriumi berendezések és műszerek külön szakmai bemutatóját tartják. /mti/

15.25 rj

- 31-

15.16.10



bb. 50. földes László miniszterhelyettes párizsba utazott

jf/tr/ie/gy/cz

1969. november 10.

földes László mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszterhelyettes, az 1971. évi budapesti vadászati világkiállítás kormány megbízottja hétfőn párizsba utazott, ahol a nemzetközi vadászati tanács közgyűlésén vesz részt./mti/

bb. 51. dr. garamvölgyi károlynak

k sl/tm/ie/gy/cz

1969. november 10.

a pénzügyminiszter első helyettesének vezetésével hétfőn magyar pénzügyi delegáció utazott moszkvába. a delegáció a kgst tagországok gazdasági integrációjával kapcsolatos valutáris-pénzügyi kérdéseket tárgyal meg./mti/

bb. 52. elfogott betörő

i zsu/tm/zs/gy/cz

1969. november 10.

a 13. kerület visegrádi utca 48 számú ház egyik lakásába betört hógyi andrás 25 éves foglalkozás nélküli, budapesti lakos, s tizezer forintot, valamint két bőrönd ruhaneműt ellopott. a körzeti megbízott rendőr a lakás tulajdonosainak és a járőröknek a segítségével a csanádi utca és a visegrádi utca sarkán elfogta a zsákmányával menekülő betörőt. a büntetett előéletű hógyi andrás ellen - aki alaposan gyanúsítható több hasonló bűncselekmény elkövetésével is - őrizetbevétel mellett megindult a büntető eljárás./mti/

bb. 53. halálos közlekedési baleset

i zsu/tm/zs/gy/cz

1969. november 10.

hétfőn reggel a 8. kerületi mező Imre uton egy 23-as villamos lépcsőjén utazott Czako István 15 éves iparitanuló; megcsuszott, a villamos alá esett, s a helyszínen meghalt./mti/

15. 30/gy

-32-

T₁ 1625

bb. 54. jubiláris tudományos ülés a semmelweis orvostudományi egyetemen

t ms/gg/zs/gy/cz

1969. november 10.

a semmelweis orvostudományi egyetem 200 éves jubileuma alkalmából hétfőn a bőrklinikán tudományos ülést rendeztek. az egyetem professzorai tartottak előadást tudományterületük helyzetéről, a legújabb eredményekről. dr. Straub F. Bruno akadémikus, a neves biokémikus. az enzimszerkezet kialakulása a bioszintézis folyamán címmel a molekuláris biológia központi problémáját fejtette. dr. Gömöri Pál akadémikus a vesebetegségek diagnosztikájában alkalmazott újabb eljárásokat ismertette. dr. Vég Antal professzor, a gyógyszerészkar dékánja a korszerű kromatográfias módszereknek a gyógyszervizsgálatban történő felhasználásáról adott elő.

Dr. Knoll József professzor, tudományos rektorhelyettes egy új, erőshatású, nem kábító fájdalomcsillapító gyógyszercsoport állatkísérletekben történt kipróbálásának eredményeiről adott számot. dr. Berényi Béla professzor, a szájsebészeti klinika igazgatója a nyálmirigy-daganatok megbízható felismerésének és sebészeti kezelésének lehetőségeiről tájékoztatta a hallgatóságot a klinika tízéves beteganyagán szerzett vizsgálati és gyógyítási tapasztalatok alapján. végül dr. Horányi Béla professzor a szakörökben panencephalitis nodosa néven számontartott, főleg gyermekkorban előforduló, vitatott eredetű agyvelőgyulladásra vonatkozó újabb vizsgálatok eredményét összegezte./mti/

bb. 57. a budapesti közlekedési vállalat

k pr/gk/zs/gy/cz

1969. november 10.

Értesíti az utazóközönséget, hogy vágányépítés miatt kedden 23 órától szerdán 4 óráig a 62-es villamosok a kerepesi ut és az Erzsébet királyné utja - nagy Lajos király utja torkolata között, a 67-esek pedig a felszabadulás tér és a Bosnyák tér között közlekednek. a Thököly ut - Mexikói ut torkolata és a Pestujhelyi Máv-telep között autóbusszal tartják fenn a forgalmat./mti/

15.40/gy

- 33 -

T₁ 1635

bb. 55. tovább kell erősíteni a termelőszövetkezetek választott bizottságait - a tisz. szövetség komárom megyei küldöttgyűlése

vid/kz/rj cz

1969. november 10.

az új gazdaságirányítási rendszer a termelőszövetkezetekben is beváltotta a hozzáfűzött reményeket, az új termelőszövetkezeti zörvény tovább erősítette a közös gazdaságok szocialista vonásait, növelte társadalmi szerepüket - állapították meg a komárom megyei tisz. szövetség hétfőn ácson megtartott küldöttgyűlésén. a termelőszövetkezetek belső életét elemző beszámolóban, valamint a vitában is különös hangsúlyt kaptak a szövetkezeti demokrácia kifejlődésében fontos szerepet betöltő különböző választott bizottságok. a vélemény az volt, hogy tevékenységük sokat javult, de még ma sem ki-
elegendő. az ellenőrző bizottságok például becsületesen, lelkiismeretesen dolgoznak. munkájuk színvonalát, a tagok szakmai hozzáértését növelni kell azonban annál is inkább, mert ellenőrzésük olyan területekre is kiterjed, amit külső szervek nem vizsgálhatnak. sok kezdeti nehézség és bizonytalanság után mindenütt munkához kezdett a vezetőség bizottsága. a rövid idő alatt még kevés tapasztalatra tettek szert, de a tanácskozáson máris felmerült az, hogy a tagsági munkaügyi vitákat helyesebb lenne a közgyűlés hatáskörébe tartozó „vita ügyek bizottsága”, vagy egy termelőszövetkezeti munkaügyi döntőbizottság hatáskörébe utatni. érdekes javaslat hangzott el arra vonatkozóan, hogy a tokodi aranykalász termelőszövetkezet jól bevált gyakorlatához hasonlóan a szociális bizottságok rendelkezzenek önállóan a szociális alap felhasználásával.

a vezetés helyzetét boncolgatva a küldöttgyűlésen egyöntetűen az a vélemény alakult ki, hogy a mind bonyolultabbá váló termelésben a szellemi beruházásokra fokozottabb gondot és nagyobb anyagi erőt kell fordítani. egyetértettek abban, hogy a vállalat-szerű önálló gazdálkodás szükségessé teszi az üzemi adottságoknak megfelelő vállalati koncepciók kidolgozását a vállalati döntések alapos, folyamatos előkészítését. ehhez pedig megfelelő létszámú és kellően képzett apparátusra van szükség. a küldöttgyűlésen határozatot hoztak arra, hogy a különböző választott bizottságok leghelyesebb munkamódszerének kialakítására sokrétű tapasztalatcserét szerveznek.
/mti/

..

- 34 -

15.45 rj

Tó 13³⁰

bb. 56. czeitler sándor

tr/ie/gy/cz

1969. november 10.

külkereskedelmi miniszterhelyettes az 1970. évi magyar-bolgár árucsereforgalmi tárgyalások folytatására hétfőn szófiába utazott. utját belgrádban megszakítva, előkészítő megbeszélést folytat az 1971.-1975. évi hosszulejáratu magyar-jugoszláv árucsereforgalmi megállapodásról./mti/

..

bb. 58. radnóti miklósra emlékeztek szegeden

vid-kz/gy/cz

1969. november 10.

radnóti miklós halálának 25. évfordulója alkalmából emléktáblát avattak hétfőn szegeden, a bokor utca 2. számú ház falán. a költő 1933-ban és 1934-ben ebben az épületben élt és alkotott. a városi tanács, a népfront és a magyar írók szövetségének délmagyarországi csoportja nevében megkoszorúzták a dóm téri pantheonban radnóti miklós domborművű emléktábláját is. este a szegedi bartók béla művelődési központban radnóti emlékestet rendeztek.

radnóti miklós mártírhalálának negyedszázados évfordulójáról a szegedi somogyi könyvtárban is megemlékeztek: 11 tárlóban és 4 tablón kiállították a költő egész életművét bemutató dokumentumokat, írásait, fényképeit és szegedi tartózkodására utaló egyes iratokat./mti/

..

bb. 59. budapestre érkezett a szlovák pedagógusok szakszervezetének delegációja

k vt/mm/zs/gy/cz

1969. november 10.

hétfőn hazánkba érkezett a szlovák pedagógusok szakszervezetének háromtagú küldöttsége. a vendégek - akiket délután a pedagógusok szakszervezetének székházában péter ernő főtitkár fogadott - a két testvér-szervezetet kölcsönösen érdeklő kérdésekről tárgyalnak.
/mti/

..

15.55/gy

- 35 -

Tó 16⁴⁰

bb. 61. a magyar színházi élet időszerű kérdéseiről

t fe/gg/zs/gy/cz

1969. november 10.

a magyar színházak helyzetéről, műsorpolitikájának időszerű kérdéseiről, a szinikritika hatékonyságáról adott tájékoztatást bizó gyula, a művelődésügyi minisztérium színházi főosztályának vezetője azon az összejöveten, amelyen színházigazgatók, szinikritikusok és újságírók vettek részt a művelődésügyi minisztériumban. egyebek között elmondta, hogy az utóbbi időben színesebb, gazdagabb lett a színházak műsora. a klasszikus művek és a mai magyar drámaírók darabjai mellett közönség elé kerülnek azok a nyugati darabok, amelyek - bár sok esetben nem mentesek problémáktól - mégis az emberiség jobbik feléhez szólnak, egy adott társadalom tükrképét állítva színpadra. megelégedéssel állapította meg, hogy az idei évadban a szinikritika hangja erőteljesebbé, objektívabbá és határozottabbá vált, s ez egészséges jelenség.

az elmúlt évadban felmérték a vidéki színházak helyzetét, művészi tevékenységét, s az így nyert adatok tükrében is fejlődés tapasztalható a vidéki színházak művészi színvonalában. az idén a budapesti színházakra kerül sor: megvizsgálják műsorpolitikájukat, közönség-szervezésüket, reklám, illetve propaganda tevékenységüket.

a feladatokról szólva bizó gyula első helyen említette meg, hogy hazánk felszabadulásának 25. évfordulója a színházak műsorterében is központi helyet foglal el. a főosztályvezető bejelentette, hogy márciusban rendezik meg a szovjetunióban a magyar dráma hetét, s a többi szocialista országban is műsorra tűznek magyar darabokat. egyes kapitalista országokban is színre kerülnek magyar prózai alkotások, s számos magyar művész tesz külföldi meghívásnak eleget. /mti/

--

bb. 62. szerdán temetik szabó ferencet

k ol/j/zs/gy/hgy

1969. november 10.

Szabó ferenc zeneszerző, kétszeres kossuth-díjas kiváló művésznek, a zeneművészeti főiskola nyugalmazott igazgatójának temetése szerdán 14 órakor lesz a kerepesi temetőben, a munkásmozgalmi pantheonnál. a zeneművészet nagy halottjának tisztelői kegyeletüket 13 óra 30 perctől róhatják le a ravatalnál. /mti/

16.25/gy

- 36 -

Tó 16³⁰

ttbb. 60. új brikett-szabvány készül

vid/kz/mné/rj cz

1969. november 10.

hétfőn győrtt kétnapos tanácskozásra ültek össze az érdekelt hatóságok, vállalatok és intézmények szakemberei, hogy új brikett-szabvány javaslatot dolgozzanak ki. javaslatuk alapján készíti majd el a szabványügyi hivatal azt az új brikettre vonatkozó műszaki jogszabályt, amely előreláthatóan 1970-ben lép életbe. a tanácskozásra összegyűlt mintegy 50 szakember egyetértett azzal, hogy az új brikett-szabványnak meg kell követelnie a minőség állandóságát. messzemenően figyelembe kell venni a kistogasztóknak azt a jogos panaszát, hogy a hazai brikettek erősen korom- és füstképzők, magas a por- és törmeléktartalmuk. /mti/

--

bb. 63. ifjúsági magyar művésznepok belgiumban

1/ol/j/zs/rj hgy

1969. november 10.

a belga ifju zenebarát szervezet november 12-24 között ifjúsági magyar művésznepokat rendez. az eseménysorozatban hazánkat 55 tagu küldöttség képviseli, amelynek tagjai között van az ifju zenebarát klubok központi kórusa, a bartók béla zeneművészeti szakiskola több növendéke, ugrin gábor karnagy és antal imre zongoraművész. a művészküldöttséget havas marianne, az ifju zenebarátok magyarországi szervezetének titkársági tagja vezeti. a fiatalok 10 belga városban, valamint a brüsszeli televízióban adnak műsort. a küldöttség felnőtt tagjai a belga ének- és zenepedagógusok részére tartanak előadásokat a magyar zenei nevelésről. /mti/

--

bb. 64. a szülők moziban voltak - földre zuhant és meghalt a zörizetlenül hagyott csecsemő

vid/fm/rj cz

1969. november 10.

megrázó gyermektragédia történt vasárnap délután esztergom-táborban. farkas tiber 28 éves segédmunkás és 22 éves felesége moziba ment. a lakásba bezárva örizetlenül hagyták két gyermeküket: egy 3 éves és egy 9 hónapos kisfiút. a csecsemőt mőzeskosárban a székre tették. a gyerek kiesett a kosárból, és amikor farkasék hazaértek, a padlón holtan találták. a felelőtlen szülők ellen az esztergomi rendőrkapitányság eljárást indított. /mti/

--

16.30 rj

- 37 -

Tó 16³⁰

bb. 65. április novemberben - 90 kilométeres széllokések - megszün-
tek az éjszakai fagyok

i tz/tr/ie/gy/hgy

1969. november 10.

rendkívül erőteljes átalakulás következett be a hét első nap-
jára európa időjárásában - mondta hétfőn kora délután dr. Tardos
Béla, a központi meteorológiai intézet tudományos főmunkatársa.

az atlanti óceán közepétől ukrájnáig kifejlődött erős nyu-
gati szél ugyanis egyrészt kiegyenlítette a hőmérsékleti külön-
ségeket közép- és nyugat-európa között, másrészt egyenletes eny-
hülést hozott az egész területre. így hétfőn reggel Londonban,
Párizsban, Budapesten, Belgrádban, Kolozsvárott, Varsóban
és Prágában egyaránt 5-10 fok között volt a hőmérséklet. ezzel
együtt természetesen az éjszakai fagyok határvonala is vissza-
húzódott a botteni-öböl északi partján fekvő haparandától és
moszkvától az azovi tengerig húzható vonaltól keletre. a dansk-
kolozsvár vonalnál azután ez a légáramlás északi irányba fordult,
ugy, hogy a szovjetunió európai területén már a déli szél hozta
meg az enyhülést.

az enyhe levegő első hulláma hétfőn reggel a riga-egyesz-
sza vonalnál tartott, a gdansk-kolozsvár vonal a második hullám
frontja volt. mindkét hullám széles csapadékzónával haladt előre,
4-15 milliméteres esőt hozva. a lehullott eső mennyisége a
hétfő reggelig tartó 24 óra alatt a dunántúlon is elérte a 12
millimétert.

a szél egyébként igen erős lökésekkel haladt előre. például
hétfőn 13 órakor a ferihegyi repülőtér tornyában óránként 90 kilo-
méter sebességű széllokést mértek, de már reggel óta az ország kü-
lönböző pontjairól jelentettek 60-70 kilométeres széllokéseket.

a jelek szerint ez a rendkívül változékony időjárás, amely
sokkal inkább illenék áprilishoz, mint november közepéhez, még
eltart néhány napig, bár megindult már felénk a grönlandi eredetű
igen hideg levegő is. amíg azonban ez a légtömeg eljut a mérsékelt
szélességekig és a brit szigeteken át nyugat-európába hatol, be-
letelik néhány nap, s ez alatt legalább is alsó rétegeinek hőmér-
séklete megenyhül. így nem kell tartani az időromlástól, bár ezek-
ben a hetekben minden időváltozás szokatlán gyorsan zajlik le és igen
nagy hőmérsékleti ugrásokat hoz.

a meteorológusok elkészítették a több napra szóló előrejel-
zést. eszerint péntekig a legalacsonyabb hajnali hőmérséklet
eleinte 5, később 0 fok körül, a legmagasabb nappali hőmérséklet pe-
dig előbb 10, majd 6 fok körül lesznek. öt millimétert meghaladó csa-
padék az ország területének 60 százalékán várható./mt1/

16.40/gy

- 38 -

Tó 1705

bb. 66. husz esztendő alatt másfél millió fiatal szerzett
hazánkban szakképesítést - tanácskozás a szakmunkásképzésről,
korszerűsítésének terveiről

i/vt/mm/rj zs hgy

1969. november 10.

több érdekes előadás hangzott el azon a tanácskozá-
son, amely hétfőn kezdődött az országos pedagógiai intézetben az
iskolai rendszerű szakképzésről.

vendég sándor, a művelődésügyi minisztérium szakoktatási
főosztályának vezetője, szakmai, műszaki képzést nyújtó iskoláink
kommunista nevelőmunkájának néhány alapkérdése, címmel tartott
referátumot. egyebek közt elmondotta, hogy jelenleg a szak-
képzést nyújtó iskolákban csupán nappali tagozaton
több mint 300 ezer fiatal tanul. az utóbbi husz esztendőben nappali,
esti és levelezőtagozaton együttesen mintegy másfél millióan
szereztek szakképesítést. az 1969-70-es oktatási évben már a
14-18 éves korosztály több mint kétharmada, 100 nyolcadik osztályt
végzett fiatal közül pedig 76 valamilyen szakmai képzést nyújtó
iskolában tanul tovább.

a nevelő tevékenység általános feladatai ezekben a
tanintézetekben sajátos vonásokkal bővülnek. igen lényeges a tanulók
hivatásra, munkaszeretetre és nem utolsósorban a fizikai munka
megbecsülésére nevelése. a szakképzést nyújtó iskolákban különös
súlyt kap a tanórán kívüli nevelőmunka. a szakkörök, önképzőkörök
és klubok fontos szerepet töltenek be a fizikai dolgozók gyermekei-
nek pedagógiai segítségével is, hozzájárulnak esetleges hátrányaik ki-
egyenlítéséhez.

nádor györgy, a munkaügyi minisztérium főosztályvezető-
helyettese a szakmunkásképzés korszerűsítésének terveiről tájékoztat-
ta a tanácskozás résztvevőit. közölte, hogy 285 szakmai tanterv közül
114 átdolgozásra szorult, 278 tankönyvből stavult, illetve 50 száza-
léknál nagyobb mérvű átdolgozást igényel 106.

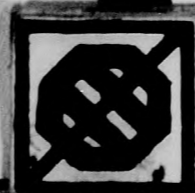
széleskörű felmérések alapján elemezték: a gyárak, üzemek,
vállalatok milyen kívánalmakat támasztanak a munkásokkal szem-
ben, s az ebből levont következtetések birtokában állították össze
a korszerűsítési terveket. a képzés minőségi fejlesztése érde-
kében bizonyos szakmákat megszüntetnek, másokat összevonnak, a je-
lentlegi 285 szakma helyett a jövőben csak 186-ot oktatnak. figyelembe
véve a szakmunkástanulók életkori sajátosságait, 19 szakmát kizárólag
a felnőtt oktatási rendszerébe utalnak át.

/folyt.köv./

16.45 rj

- 39 -

Tó 1716



bb. 66. / husz esztendő.....1. folyt./nj

a szakmai szintek alapján már elkészültek az óratervek, folyamatban van a tantervek és tankönyvek készítése. a szakmák jelentős hányadában emeltszintű lesz a képzés. ennek keretében a tanítási órák 40 százalékát elméleti, 60 százalékát pedig gyakorlati oktatásra fordítják. a közismereti elméleti oktatásra az órák 22, kifejezett szakmai elméleti oktatásra pedig 18 százalékát használják fel. a magasabb elméleti szint főképp a matematika, fizika, elektrotechnika, géptan, anyagismeret tartalmi revízióját kívánja. több szakmánál új tantárgyakat is bevezetnek majd. /mti/

--

bb. 68. nyugat-berlin - charlottenburg bemutatkozik budapesten
fe/t/gg/rj zs hgy 1969. november 10.

hétfőn megkezdődött nyugat-berlin-charlottenburg bemutatkozása budapestnek a főváros v. kerülete tavalyi kulturális, vendégszereplésének, - vizonzásaként.

„ez charlottenburg,„ címmel dokumentációs kiállítás nyílt az v. kerületi tanács székházában. a kiszöv régi posta utcai kiállító termében kapott otthont a nyugat-berlini állami porcelán manufaktúra „művészi és ipari porcelán,„ című tárlata. a csók galériában charlottenburgi és nyugat-berlini festők, grafikusok és szobrászok munkáiból nyílt kiállítás.

este a nyugat-berlini kamarezenekar hangversenyét vezényelte az egyetemi színpadon hans von benda karmester. a műsoron bach, benda és mozart művei hangzottak el.

a charlottenburgi kerületi tanács hazánkban tartózkodó képviselői egyébként a magyar sajtó házában találkoztak magyar újságírókkal. günter spruch, charlottenburg polgármestere köszönetet mondott mindazoknak, akik tevékenységükkel hozzájárultak törekvéseik valóraváltásához, a nyugat-berlini charlottenburg kerületének budapesti bemutatkozásához. /mtu/

--

17.00 nj

- 40 -

Tb 18⁰⁰

bb. 67. kiállítás leninről a győri kun béla általános iskolában
vid-fm/j/gy/hgy 1969. november 10.

a győri kun béla általános iskolában hétfőn kiállítás nyílt lenin életéről és munkásságáról. a győri iskola tantestülete és uttörőcsapata évek óta baráti kapcsolatot tart szovjet iskolákkal és pedagógusokkal. ennek révén számos olyan fénykép- és dokumentum-másolat birtokába jutottak, amelyek lenin életét és forradalmi tevékenységét szemléltetik. a távoli ujanovszkából a városi pártbizottság például egy albumot küldött a kiállításra. külön tablón szerepelnek lenin és az iskola névadója kun béla találkozását, levelezését és táviratváltását megőrzítő dokumentumok. /mti/

--

bb. 70. elhunyt nádas istván, a párt régi harcosa
k hi/tr/zs/gy/hgy 1969. november 10.

nádas istván, a párt régi harcosa, a szocialista hazáért érdemrend kitüntetettje, a partizán szövetség tagja 72 éves korában elhunyt.

bucsuztatása csütörtökön 1/2 12-kor lesz a farkasréti temető ravatalozójában

mszmp 13. kerületi bizottsága,
magyar partizán szövetség

x x x

nádas istván 1913-ban a galilei kör tagjaként kezdte munkássági tevékenységét, 1918 óta volt tagja a pártnak. a tanácsköztársaság leverése után az illegális pártmunka különböző területein, a pártsajtó terjesztésében vett részt. 1944 júniusában az ellenállási mozgalom röpiratainak sokszorosítására illegális műhelyt rendezett be, amely a felszabadulásig működött.

nádas istvánt kiemelkedő tevékenységéért a tanácsköztársasági emlékéremmel, a partizán emlékéremmel és a munka érdemrend ezüst és arany fokozatával tüntették ki. /mti/

--

17.05/gy

- 41 -

t
Tb 18⁰⁰

bb. 69. tudományos ülészekkel ünnepli tízéves fennállását az izotóp intézet

t ms/mm/zs/gy/hgy

1969. november 10.

hétfőn az akadémia tudósklubjában tétényi pál, a kémiai tudományok doktora, a magyar tudományos akadémia izotóp intézetének igazgatója sajtóértekezleten tájékoztatta az újságírókat arról, hogy az intézet tízéves fennállása alkalmából szerdán kétnapos szimpózium kezdődik az akadémián a rádióaktív izotópok szerepéről a tudományos kutatásban.

a tanácskozás az izotóp^{ok} nyomjelzéses felhasználásával foglalkozik. a radioaktív nyomjelzés a hagyományos módszerekkel egyáltalán nem, vagy csak nehezen követhető folyamatokat szinte láthatóvá teszi. a sugárzó izotópok elárulják a kémiai reakciókban végbemenő atommozgást, segítségükkel folyamatosan lehet figyelni az élő sejtek, szervezetek anyagcsere folyamatait, a növények tápanyagfelvételét és átalakító tevékenységét. megmutatják az acélöntvények belső hibáit, a motoralkatrészek kopásának sebességét, a talajvíz áramlásának irányát és mértékét, stb.

az intézet felelős a vállalatok, intézmények izotóp ellátásáért. széleskörű kutatási tevékenységen kívül a hazai izotópszükséglet nagy részét saját termelésű izotópokkal elégítik ki. a központi fizikai kutató intézet reaktorjának felhasználásával főleg rövid és középfelvezési idejű izotópokat termelnek. az intézet eddig mintegy 60 elemi izotópot állított elő, amelyekből rendszeresen 50-80 különböző szervetlen és ugyanannyi szerves izotóp vegyületet készítenek. eddig összesen 120 szervetlen és mintegy 150 szerves vegyület előállítását dolgozták ki. ezenkívül 15-20 zárt sugárforrást /elsősorban radiokobaltot/ készítenek.

az izotóp-termelés több mint 40 százalékát exportálják, főleg a baráti országokba.

hazánkban az izotóptermelésnek korlátokat szab a meglévő reaktor-kapacitás és az ország gazdasági ereje. éppen ezért fontos és hasznos számunkra a kgt keretében történő és egyre jobban bővülő nemzetközi munkamegosztás, amelyben egyszerre vagyunk ellátottak és ellátottak is.

/folyt. köv./

17.10/gy

t

To 1800

- 42 -

bb. 69. / tudományos ülészekkel... folyt./ gy

a tájékoztató végén bemutatták az újságíróknak az akadémia előcsarnokában megrendezett kiállítást, amely szemléletes képet ad az intézet tudományos alapkutató, ipari alkalmazó és izotópgazdálkodási tevékenységéről./mti/

..

bb. 71. belga költővendég

t tf/tm/zs/gy/hgy

1969. november 10.

a magyar pen klub vendégeként hétfőn délután budapestre érkezett robert goffin, a belga pen klub elnöke, a nemzetközi pen alelnöke. látogatásához „márvány vágatás”, című verseskötetnek magyarországi megjelenése szolgáltat alkalmat. kötetét - amely az európa kiadó gondozásában jutott el a magyar olvasókhoz -, a belga költő dedikálni fogja budapesten: az európa könyvesboltban találkozik majd a versbarátokkal./mti/

..

bb. 72. hazaérkezett a magyar küldöttség az interparlamentáris unió ülészekéről

k ms/j/zs/gy/hgy

1969. november 10.

hazaérkezett new delhiből a magyar küldöttség, amely barcs sándornak, az interparlamentáris unió magyar csoportja elnökének vezetésével részt vett az unió 57. konferenciáján. a küldöttség tagja volt darvasi istván és nagy miklós./mti/

..

bb. 73. a finn népi demokratikus unió küldöttsége budapesten

t tf/tm/zs/gy/hgy

1969. november 10.

a hazafias népfront országos tanácsának meghívására hétfőn budapestre érkezett rauno setele, a finn népi demokratikus unió kulturális titkára és keijo sanolinen, az unió szövetségi tanácsának tagja. a népfront országos tanácsa részéről hajduska istván, a titkárság vezetője és zavagyi lajos, a nemzetközi titkárság helyettes vezetője fogadta a küldöttséget a ferihegyi repülőtéren.

/folyt. köv./

17.20/gy

To 1800

- 43 -

bb. 73. / a finn népi.... folyt./ gy

a finn vendégek, akik tíz napot töltenek Magyarországon megérkezésükkor elmondták az mti tudósítójának, hogy a magyar hazafiak népfrontja és a finn népi demokratikus unió eddig is gyümölcsözően alakult kapcsolatainak továbbfejlesztéséről tárgyalnak budapesten. tapasztalatcserére kerül sor a két mozgalom együttműködésének új formákkal, módszerekkel való gazdagítása érdekében. a tapasztalatok birtokában arról is szóltak a finn vendégek, hogy az elmúlt időben igen hasznosnak bizonyultak a finn népi demokratikus unió és a magyarországi népfrontmozgalom közötti delegáció-cserék, amelyeknek eredménye egyebek között különféle rendezvények, konzultáció-cserék formájában is megmutakozott./mti/

bb. 74. az irodagépipari és finommechanikai vállalat 3,6 millió rubeles üzletkötése

t sl/j/ie/gy/hgy 1969. november 10.

csillag géza, az irodagépipari és finommechanikai vállalat igazgatója, radu dimitru, a román electronum külkereskedelmi vállalat osztályvezetője és stelian dragomir, a budapesti román kereskedelmi kirendeltség képviselője hétfőn budapesten szerződést írt alá, amelynek értelmében a magyar vállalat megkezdi pénztárgépeinek exportját romániába. 1969-ben és 1970-ben 725, 1971-1975 között pedig összesen 5 000 pénztárgépet szállítanak az ndk-tól átvett és továbbfejlesztett licenc alapján. a most alírt szerződés értéke 3,6 millió rubel./mti/

bb. 75. magyar-lengyel barátsági nagygyűlés zsadányban

vid-fm/mné/gy/hgy 1969. november 10.

hétfőn a békés megyei zsadány község művelődési házában magyar-lengyel barátsági nagygyűlést tartottak. gyenes andrás, a zsadányi magyar-lengyel barátsági tsz elnöke mondott ünnepi beszédet, majd felszólalt tadeusz hanuszek, a lengyel népköztársaság budapesti rendkívüli és meghatalmazott nagykövete./mti/

17.55/gy

To 18³⁰

- 44 -

bb. 76. a politikai könyvhónap somogy megyei megnyitója nagyatádon
vid-fm/gy/hgy 1969. november 10.

az mszmp somogy megyei bizottságának propaganda- és művelődésügyi osztálya, a kaposvári palmiro togliaatti megyei könyvtár és a kossuth könyvkiadó rendezésében hétfőn megnyitották a somogy megyei politikai könyvhónapot a nagyatádi járási pártbizottság székházában. ebből az alkalomból bíró gyula, az mszmp somogy megyei bizottságának titkára mondott beszédet a 25 éves hazai marxista könyvkiadás eredményeiről./mti/

bbm 76. elhunyt herczeg kálmánné, a munkásmozgalom régi harcosa
i hi/tr/zs/gy/hgy 1969. november 10.

elhunyt herczeg kálmánné, a munkásmozgalom régi harcosa, a „szocialista hazáért érdemrend”, kitüntetettje. hamvasztás utáni bucsuztatása november 18-án, délelőtti 11-kor lesz a rákoskereszturi temető ravattalozójában.

mszmp 14. kerületi bizottsága
/mti/

bb. 78. miloslav hruskovic miniszterelnökhelyettes

tm/ie/gy/hgy 1969. november 10.

a csehszlovák-magyar gazdasági és műszaki tudományos együttműködési vegyes bizottság csehszlovák tagozatának elnöke hétfőn rövid baráti látogatásra budapestre érkezett. megbeszélést folytatott dr. ajtai miklós miniszterelnökhelyetessel, a vegyesbizottság magyar tagozatának elnökével. m. hruskovic az esti órákban elutazott budapestről./mti/

bb. 79. losonczy pál,

mm/zs/gy/hgy 1969. november 10.

az elnöki tanács elnöke táviratban fejezte ki jókívánságait 6. gustav adolf svéd királynak születésnapja, svédország nemzeti ünnepe alkalmából./mti/

18.00/gy

To 18³⁰

- 45 -

bb. 80. szlovák mezőgazdasági küldöttség érkezett hazánkba

t jf/mm/gy/hgy

1969. november 10.

e. pis-nek, a szlovák nemzeti tanács mezőgazdasági bizottsága elnökének a csehszlovák parlament nemzetek kamarája tagjának vezetésével hétfőn a szlovák nemzeti tanács mezőgazdasági bizottságának küldöttsége érkezett budapestre. a vendégeket délután a mém-ben dr. gergely istván mezőgazdasági és élelmiszerügyi miniszterhelyettes fogadta.

a szlovák mezőgazdasági küldöttség itt tartózkodása során a gazdaságirányítás rendszerének mezőgazdasági és élelmiszeripari tapasztalatait, eredményeit és a továbbfejlesztés módszereit tanulmányozza. több hazai mezőgazdasági és élelmiszeripari nagyszemély látogatnak meg és megtekintik a gödöllői kisállattenyésztési kutató intézetet is./mti/

bb. 81. nemzetközi tanácskozás - könyvtár-építésről

i gl/mm/zs/gy/hgy

1969. november 10.

áthelyezik budapestre a szocialista országok könyvtárépítési berendezési és felszerelési koordinációs központját. az előző években a központ prágában, majd szófiában működött, mostantól budapesten a könyvtártudományi és módszertani központ keretében funkcionál. ezzel kapcsolatban nyolc szocialista ország szakembereinek részvételével szerdán az országos széchényi könyvtárban koordinációs tanácskozás kezdődik. a napirenden két téma szerepel: az egyetemi és főiskolai könyvtárak építése, valamint a könyvtári épületek hálózatának regionális és városépítési szempontjai./mti/

bb. 82. budapestre érkezett az ndk belügyminisztériumának küldöttsége

hgy/mné/gy/hgy

1969. november 10.

a magyar népköztársaság belügyminiszterének meghívására november 10-én budapesti látogatásra érkezett a német demokratikus köztársaság belügyminisztériumának küldöttsége friedrich dicket vezérezredes, belügyminiszter vezetésével. a ferihegyi repülőtéren a küldöttséget benkei andrás belügyminiszter és a magyar külügyminisztérium képviselői fogadták./mti/

bb. 83. filmbemutató az albán nagykövetségen

t fe/tm/gy/hgy

1969. november 10.

latif shehu, az albán népköztársaság budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője hazája felszabadulásának közelgő 25. évfordulója alkalmából hétfőn este filmbemutatóval egybekötött koktélt adott a nagykövetségen. megjelent tordai jeno külkereskedelmi miniszterhelyettes, s a külügyminisztérium több vezető munkatársa. ott volt a budapesten akkreditált diplomáciai képviselők több vezetője és tagja. az est résztvevői megtekintették az ősi albán képzőművészetről, a tiranai egyetem ifjúságának életéről, továbbá az albán népitancokról és népi viseletről készített filmeket./mti/

bb. 84. a sebastian bach jazz zenekar estje az erkel színházban

k ol/tr/zs/gy/hgy

1969. november 10.

hétfőn este az erkel színházban lépett hazai közönség elé a sebastian bach nevét viselő triezsti jazz-zenekar. a 12 tagú együttest giorgio grava vezényelte. a sikeres hangversenyen bach és vivaldi műveinek modern hangszeres átíratái hangzottak el./mti/

bb. 86. időjárásjelentés

j/rj

1969. november 10.

a meteorológiai intézet jelenti hétfő este:

enyhe idő

várható időjárás kedd estig: felhőátvonulások szórványos futóesővel. időnként élénk nyugati-délnyugati szél. várható legmagasabb nappali hőmérséklet kedden 9-14 fok között./mti/

19.35 rj

- 47 -

To 2000

To 1950

00. 87. magas jugoszláv kitüntetést kapott csuka zoltán - mű-
fordításaiért

t tf/j/gy/hgy

1969. november 10.

a jugoszlávia és magyarország közötti baráti kapcsolatok és kulturális együttműködés fejlesztése terén végzett eredményes munkásságáért josp broz tito, a jugoszláv szocialista szövetségi köztársaság elnöke a jugoszláv zászlórend aranykoszorús érdemrendjével tüntette ki csuka zoltán költőt, író, műfordítót. a magas kitüntetést hétfőn este a budapesti jugoszláv nagykövetségen nyújtotta át géza tikvicki nagykövet. megjelent az ünnepségen dr. orbán lászló, a művelődésügyi miniszter első helyettese, óvári miklós, az mszmp központi bizottságának osztályvezetője, darvas józsef, a magyar írók szövetségének elnöke, továbbá különböző művészeti ágak sok ismert kiválósága, a kulturális élet számos vezető személyisége.

csuka zoltán - négy évtized alatt - jugoszlávia irodalmának több mint 70 jelentős alkotását ültette át magyar nyelvre. a jugoszláv irodalom legnagyobb alakjait - közöttük krlezsát és a nobel-díjas ivo andricsot - is hozzáférhetővé tette a magyar olvasók számára. a 68 esztendő csuka zoltán jelenleg is különféle fordításokon dolgozik. alkotómunkájáért már eddig is kitüntették a munka érdemrenddel, a józsef attila díjjal, jugoszláviában pedig elnyerte a belgrádi szerb pen club díját./mti/

00 87. a bolgár vöröskereszt hatodik kongresszusára

j szb hgy

1969. november 10.

a magyar vöröskereszt képviselőjében dr. lévay károly főtitkárhelyettes hétfőn este szófiába utazott. /mti/

20.20/szb

-48-



M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1969. november 11.

bb. 1. téli előkészületek a budapesti közlekedési vállalatnál
- szocialista szerződés a köztisztasági hivatalal - forgalomszervezési, műszaki intézkedések - próbauton a hőszigetelő

i/pr/gk/zs/rj hgy

1969. november 11.

fehér péter, az mti munkatársa jelenti:

részletekbe menően megvizsgálták a budapesti közlekedési vállalat vezetői, hogy a különböző üzemágak hol tartanak a téli felkészülésben, s mit tettek a téli hónapok utasforgalmának zavartalan lebonyolításáért. a tapasztalatok megnyugtatóak: a tervszerű felkészülés során számbavették az összes „speciálisan„ téli hibaforrásokat, s így a fővárosi tömegközlekedés legnehezebb időszakát várhatóan a korábbi évekénél lényegesen kevesebb rossz sággal „vésselhetik át„ a budapestiek.

a legtöbb munkát kétségtelenül a járműpark téli felkészítése igényelte. a szerelők felülvizsgálták a kocsik műszaki állapotát, ellenőrizték az utasterek szigetelését, az ajtók biztonságos működését. a korábbi évek tapasztalatai szerint a forgalmi akadályok jó része váltóelfagyásból származott: ezért negyven váltót elektromos melegítő berendezéssel szereltek fel. az utak, járdaszíjak, peronok csuszásmentesítésére mintegy 350 tonna ipari sót halmoztak fel a raktárakban, s a majdani havazásra, erős hófúvásra számítva felállították a hőszigetelő-táblákat a név-vonalak külterületi szakaszain.

a közelmúltban volán mellé ültek azok a gépkocsivezetők, akik majd hókéekkel, hóseprűkkel törik az utat az autóbuszok előtt. sorra bejárták majdani utvonaláikat, ismerkedtek a nehezebb terepszakaszokkal, a különösebb figyelmet igénylő utrészekkel.

/folyt.köv./

- 1 -

Tó

